

OTOÑO MUSICAL SORIANO 2004



XII Edición

Organiza:



**Departamento de Cultura
del Ayuntamiento de Soria**

Plaza Mayor s/n. 42071· SORIA
Tel: **975 23 41 14** · Fax: 975 23 41 15
festivalmusicalsoriano@hotmail.com
www.ayto-soria.org

*Coordinación programa de mano
y notas a los programas:*

Jorge Jiménez Lafuente, excepto en el
recital de violín y piano realizadas por
Pablo Rivière

Cartel original:

Ana Guisande y Leonardo Areias

Maquetación:

estudio ayllón • 975 120 280

Impresión:

Imprenta Provincial de Soria

Dep. Leg. SO-59/04

COMITÉ DE HONOR

S.R.A. D^a MARGARITA DE BORBÓN
Duquesa de Soria

EXCMO. SR. D. CARLOS ZURITA
Duque de Soria

EXCMO. SR. D. JUAN VICENTE HERRERA CAMPO
Presidente de la Junta de Castilla y León

EXCMA. SRA. D^a CARMEN CALVO POYATO
Ministra de Cultura

EXCMA. SRA. D^a ENCARNACIÓN REDONDO JIMÉNEZ
Alcaldesa de Soria

ILMO. SR. D. EFRÉN MARTÍNEZ IZQUIERDO
Presidente de la Excma. Diputación Provincial de Soria

D. JULIO FERMOSE GARCÍA
Presidente de Caja Duero

D. CARLOS MARTÍNEZ IZQUIERDO
Presidente de Caja Rural

D. ODÓN ALONSO
Director artístico

D. JOSÉ MANUEL ACEÑA
Coordinador



La cita anual de los sorianos con la Música en mayúsculas, el Otoño Musical Soriano, cumple este año su duodécima edición. En este tiempo el festival se ha convertido en importante referente musical, tanto a nivel nacional como internacional y es un acto esperadísimo para todos melómanos que llegan hasta nuestro querido Palacio de la Audiencia desde los lugares más dispares.

El reto que asume el Ayuntamiento de Soria es, por tanto, cada vez mayor, en un afán de seguir manteniendo el alto grado de interés que este festival ha despertado en el selecto mundo de la música, superándonos año tras año. La búsqueda de las distintas sensibilidades a través de la diversidad de actuaciones, lograr calar hondo en nuestra sociedad, el cariño del público soriano y el respeto del entendido son los constantes objetivos de todos aquellos que, de una forma u otra, estamos implicados en este proyecto.

Es el momento de expresar mi agradecimiento al generoso y necesario apoyo de los Patrocinadores, al buen hacer del equipo directivo y sobre todo al público, que con su apoyo incondicional hace posible este fluir de notas que conforman el Otoño Musical Soriano.

Es una satisfacción poder presentarles a todos ustedes este programa, que espero sea de su agrado. Es un placer compartir con sorianos y visitantes el placer de la música.

Para ello les invito a disfrutar un año mas del Otoño Musical Soriano.

Un afectuoso saludo,

Encarnación Redondo Jiménez
Alcaldesa de Soria

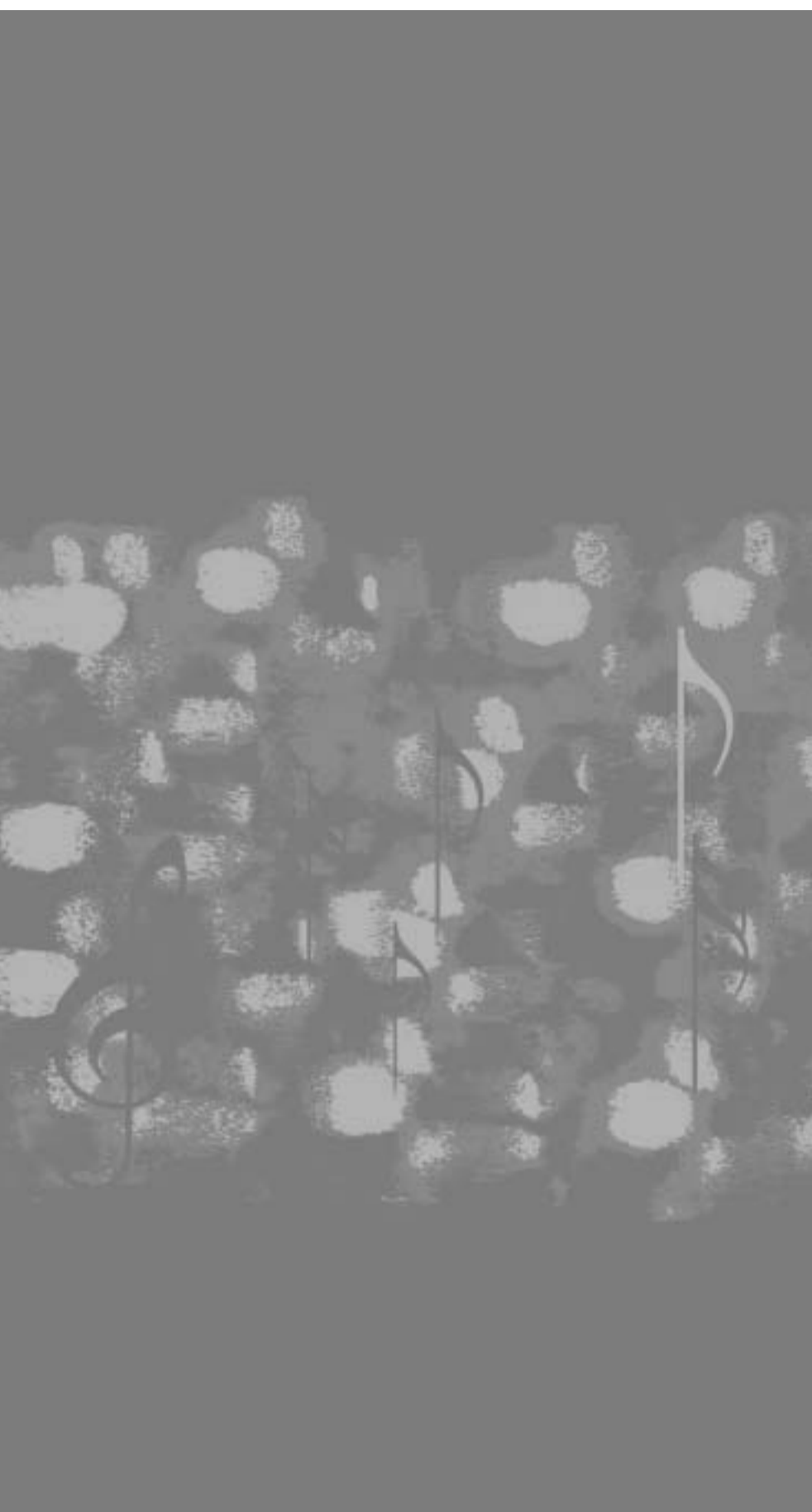
Odón Alonso
Director del Otoño Musical Soriano



Mi mayor ilusión de estos últimos años ha sido y es el Otoño Musical Soriano. Bien es verdad que mi dedicación se ha visto compensada, mejor aún, premiada por la emoción ante la entrega de todos; primero oyentes aficionados, seguidores, personas e instituciones colaboradoras, más que eso aún, amigos (más próximo en colaboración y amistad José Manuel Aceña). Todos, insisto, todos nosotros hemos logrado la pretensión inicial de hacer un Festival, una Fiesta musical soriana.

Creo que es el momento de que yo agradezca a todos los sorianos el que se hayan "apoderado" de esta idea y la hayan convertido en pocos años en el emblema de un hacer artístico común. Nuestra ilusión de que en la calle se conociera y confiara como cosa propia se ha realizado. Recuerdo el concierto de campanas del año pasado; y acojan con el mismo impulso el lanzamiento de nuestro "Ier Maratón Popular del Otoño Musical Soriano", esa será nuestra prioridad para el próximo futuro, nuestro principal anhelo pues creo que mostrará clara y ampliamente todo lo que hay en la música soriana de una parte y de la otra del escenario..... los que crean y los que escuchan fundidos en un todo entrañable y como recogió Manuel de Falla "Sólo a Dios el Honor y la Gloria".

Odón Alonso



OTOÑO
MUSICAL
SORIANO

2004



PROGRAMA
de conciertos

1

Sábado, 11

PÁG. 13

**CONCIERTO DE INAUGURACIÓN
ORQUESTA DE CÓRDOBA**

- “Combate de Don Quijote contra las ovejas” (Scherzo) de Chapí.
- Concierto para dos pianos de Mozart.
- Sinfonía nº 4 “Italiana” de Mendelssohn.

Director: Max Bragado**Pianos:** Dúo Alonso

2

Domingo, 12

PÁG. 19

**CONCIERTO PARA NIÑOS
ORQUESTA DE CÓRDOBA**

- “El carnaval de los animales” de Saint-Saëns.

Director: Max Bragado**Pianos:** Dúo Alonso**Textos:** Fernando Palacios**Narración:** Silvia de Toro

3

Lunes, 13

PÁG. 21

**CONCIERTO SINFÓNICO
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

- “Ritmos” op. 43 de Joaquín Turina
- “Desintegración morfológica de la Chacona de Bach” de Montsalvatge.
- “Goyescas” (Intermedio) de Granados.
- “Iberia” de Albéniz.

Director: Joan Cerveró

4

Martes, 14

PÁG. 27

**CONCIERTO SINFÓNICO
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

- Concierto nº 1 para clarinete y orquesta de Weber.
- Serenata nº 6 en re mayor Kv. 239 de Mozart.
- Sinfonía nº 25 en sol menor Kv. 183 de Mozart.

Director: Lorenzo Ramos**Clarinete:** Carmen Domínguez

5

Jueves, 16

PÁG. 33

**ORQUESTA DE CÁMARA
VIRTUOSOS DE MOSCÚ**

- “Las cuatro estaciones” de Vivaldi.
- “Suite en estilo antiguo” de Schnittke.
- “La oración del torero” de J. Turina.

6 **Sábado, 18**

PÁG. 37

GRUPO DE METALES

CHRISTIAN LINDBERG & SPANISH BRASS Luur Metals

- Obras de Bach, Lutoslowski, Lindberg y Colomer.

7 **Lunes, 20**

PÁG. 43

RECITAL DE VIOLÍN Y PIANO

PRESENTACIÓN DEL DISCO “COMPOSITORES ESPAÑOLES”

- Obras de García Abril, Montsalvatge y José Luis Turina.

Violín: Jesús Ángel León

Piano: Miguel Ángel Muñoz

8 **Jueves, 23**

PÁG. 48

TRÍPTICO SORIANO

Textos Antonio Machado, música Adrián Cobo.

CARMINA BURANA

Versión para solistas, coros, pianos y percusión.

Director: Adrián Cobo

Recitador: José Bustos

Soprano: Carmen Avivar

Barítono: Javier Galán

Tenor: Carlos A. López de Espinosa

Coros: Ars Mundi y Mater Salvatoris (voces blancas)

Pianos: Sebastián Mariné y Raquel Cobo

Percusión: Grupo Neopercusión

9 **Viernes, 24**

PÁG. 61

CONCIERTO DE CLAUSURA

RECITAL DE AINHOA ARTETA

- Obras de Bizet, Saint-Saëns, Gounod, Chausson, Delibes, Obradors, Granados y Falla.

Piano: Roger Vignoles

Domingo, 19

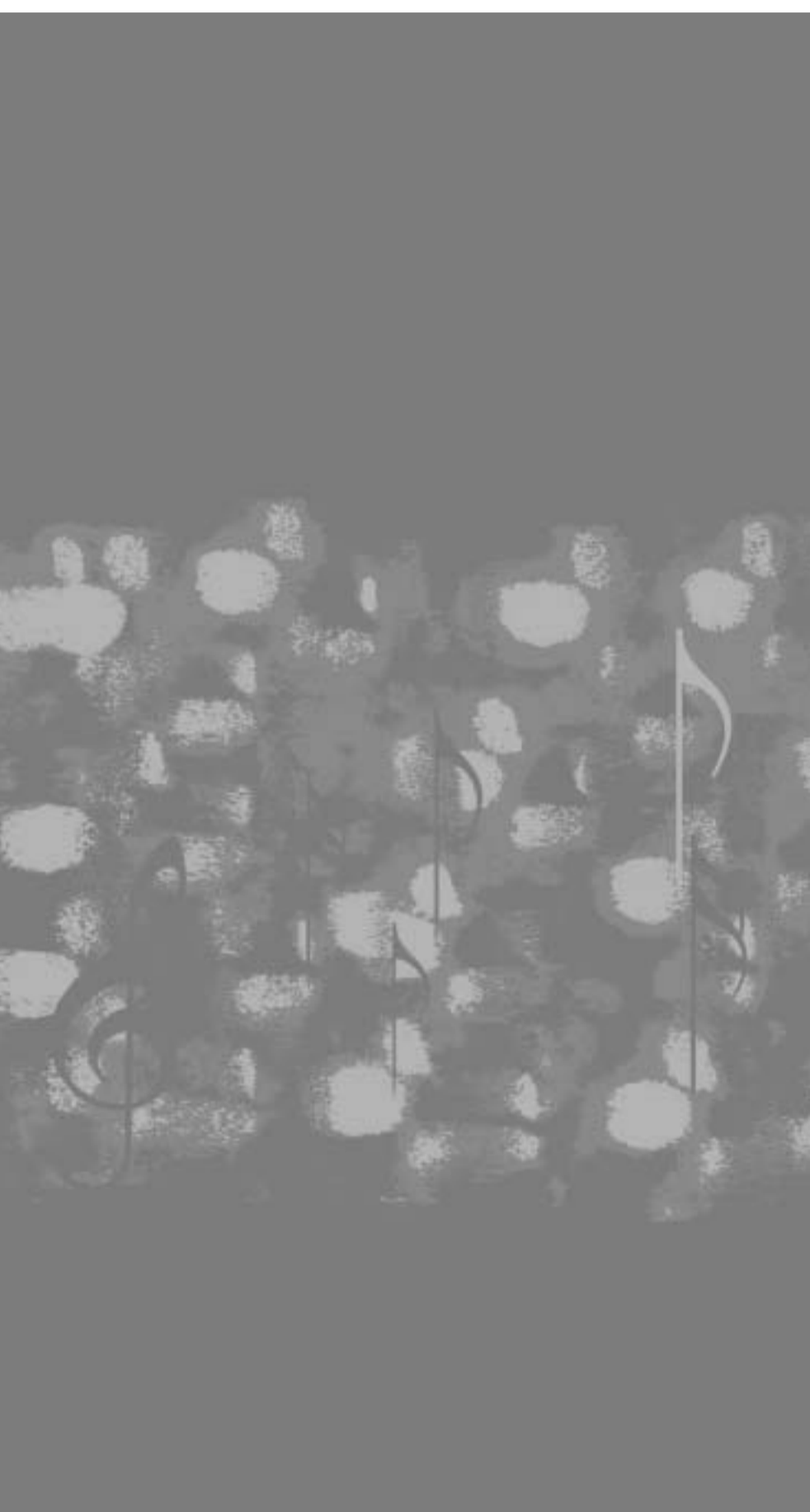
PÁG. 67

¡VIVA LA MÚSICA!

MARATÓN MUSICAL SORIANO

Con la participación de músicos sorianos: solistas, dúos, grupos, orquestas, coros...

En los escenarios de nuestras iglesias.



OTOÑO
MUSICAL
SORIANO

2004



PROGRAMA
general

CONCIERTO DE INAUGURACIÓN _____

SÁBADO, 11. 20,30 HORAS

ORQUESTA DE CÓRDOBA

Pianos: DÚO ALONSO

Director: MAX BRAGADO-DARMAN

I

R. CHAPÍ: 'Combate de Don Quijote contra las ovejas' (Scherzo)

W. A. MOZART: Concierto para dos pianos y orquesta,
en mi b mayor, Kv. 365

Allegro

Andante

Rondó. Allegro

II

F. MENDELSSOHN: Sinfonía nº 4, en la mayor, op. 90 'Italiana'

Allegro

Andante

Con moto moderato

Presto



DÚO ALONSO
Isabelle y Laurent Alonso, pianos

Creado en 1985, el Dúo Alonso -de nacionalidad francesa- reúne a dos músicos cuya sensibilidad, técnica, conocimientos y trabajo común les permite la realización de una unidad y una cohesión extraordinaria. Desde su creación, la formación ha extendido sus actuaciones en toda Europa, sobre todo en Suiza, Italia, Francia y España.

Isabelle Hureaud Alonso comienza sus estudios de violín y prosigue con el piano. Se presenta de forma temprana a concursos nacionales y sigue sus clases en los conservatorios de Aix y Niza, completando su formación con diploma universitario. Es licenciada en Musicología. En la actualidad, posee una cátedra en el conservatorio del Príncipe Rainier III de Mónaco.

Por su parte, Laurent Alonso empieza el piano a los 4 años. Su primer concierto lo hace en León, bajo la batuta de su abuelo, Odón Alonso González tocando un concierto de Haydn a los 13 años. Sigue sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de París y en los cursos de verano de Santiago de Compostela, estudiando con profesores como Antonio Iglesias, Rosa Sabater o Federico Mompou. Gana el Premio "José Miguel Ruiz Morales".

El Dúo Alonso interpreta el conjunto de la música escrita para piano a cuatro manos y para dos pianos. Gracias a los diferentes públicos ha conseguido ser rápidamente embajador de la música francesa en el extranjero.

Su repertorio es extenso, desde la integral de la sonatas a 4 manos de Mozart a la música de nuestro tiempo, pasando por Falla, Fauré, Poulenc, Saint-Saens, Debussy, Satie, Bizet, Brahms, Rachmaninov... Actualmente Isabelle y Laurent son profesores en la ilustre Academia de música del Príncipe Rainier III de Mónaco.



MAX BRAGADO-DARMAN
Director invitado

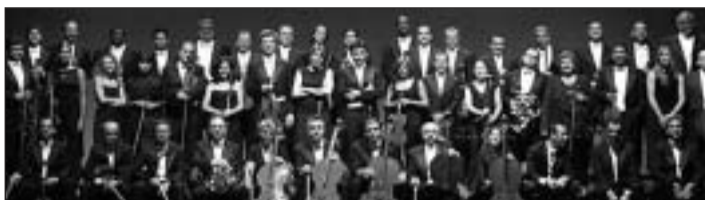
Nacido en Madrid, ha sido nombrado recientemente director musical de la Orquesta Sinfónica de Monterrey (EEUU). En nuestro país fue director titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria y, posteriormente, director musical y artístico de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, desde su formación en 1991 hasta 2001. Bajo su dirección ha grabado muchas obras del repertorio sinfónico español y la obra integral para violonchelo y orquesta de Alberto Ginastera.

Distinguidos artistas han colaborado bajo su batuta, como Alicia de Larrocha, Teresa Berganza, Horacio Gutiérrez, Elmar Oliveira, Anne Akiko Myers, Andre Watts, Reiko Watanabe, Mark Seltzer, Jard Van Ness, Ángel Romero, Aaron Rosand y Gary Graffman, entre otros.

Habiendo terminado sus estudios en el Real Conservatorio de Música de Madrid, con Premio Extraordinario Fin de Carrera, se desplazó a Estados Unidos a proseguir sus estudios de piano y dirección de orquesta en la Oberlin College y la Universidad de Michigan. Ha trabajado con directores como Igor Markevitch, Franco Ferrara y George Szell.

Ha sido director titular de las siguientes orquestas: Juvenil de Nashville, Orquesta Sinfónica de la Universidad Estatal de Ohio, Orquesta Sinfónica y de Cámara del "Cleveland Institute of Music", "Concerto Grosso" de Frankfurt, y de la "Classic Chamber Orchestra" de Nueva York.

También ha colaborado con la Orquesta del Teatro San Carlos de Lisboa, la Sinfónica de Londres y la del Metropolitan de Nueva York. En España ha dirigido las orquestas más importantes del país. También ha dirigido las más famosas óperas.



ORQUESTA DE CÓRDOBA

La Orquesta de Córdoba fue creada en 1992 por la Junta de Andalucía y el Ayuntamiento de Córdoba. La dirección artística de la Orquesta se le encomendó al compositor y director Leo Brouwer. A partir de entonces, la formación ha ido consolidando sus líneas básicas de actuación: temporada de conciertos, programas corales, giras periódicas por Andalucía, programas didácticos, temporada lírica en Córdoba y en otras ciudades, y distintas producciones operísticas.

La orquesta participa en conciertos extraordinarios en escenarios tan diversos como la Mezquita-Catedral de Córdoba, el Teatro Campoamor de Oviedo, el Monasterio de San Lorenzo del Escorial, el Auditorio de Cuenca, el Auditorio Nacional de Madrid, el Auditorio "Manuel de Falla" de Granada, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, el Palau de Altea, el Palacio de Festivales de Cantabria, el Museo de Santa Cruz de Toledo o el Megaron Concert Hall de Atenas.

La Orquesta de Córdoba ha abordado un amplísimo repertorio sinfónico, desde el Barroco hasta las composiciones actuales, abriéndose con éxito a otros terrenos de la música en colaboraciones con artistas como Egberto Gismonti, María del Mar Bonet, Carmen Linares, Vicente Amigo, Benito Lertxundi, Amancio Prada, Lole Montoya, José Antonio Rodríguez, Benito Cabrera, Larry Coryell, Randy Brecker, Rafael Riqueni o los grupos Ronda dos Quatro Caminhos y Medina Azahara. Asiste con regularidad al Festival de Música Contemporánea de Málaga, Bienal de Arte Flamenco de Sevilla, Festival de la Guitarra de Córdoba y a diversos festivales internacionales de música como los de Granada, Alicante, Lucena, Úbeda, Sanlúcar, Ayamonte, Portugal o Marsella. También ha grabado diferentes espacios para Televisión Española, Radio Televisión Andaluza y Radio Nacional de España.

Notas al programa

R. Chapí: 'Combate de Don Quijote (Scherzo)'

Los estudios en torno a la música en las obras de Miguel de Cervantes son numerosos, en particular los de su obra más universal, *El Quijote*. Cervantes demuestra en sus libros conocer importantes aspectos de la música de su tiempo como, por ejemplo, los instrumentos "altos y bajos", la vihuela, el salterio, la churumbela, el atabal, la matraca y un largo etcétera, sin olvidarnos de danzas como la chacona, la gallarda, la morisca, las seguidillas o la zarabanda. Por otro lado, la vida y la obra de Cervantes han inspirado páginas musicales de ballets, óperas, poemas sinfónicos, canciones y música para películas. Compositores extranjeros como Rameau, Telemann, Boccherini, Mendelssohn, Ravel, Weber, Strauss... y nacionales como Barbieri, Arieta, Falla, los Halffter, Gerhard, Guridi, Esplá, Gombau..., son parte de los músicos en cuyos repertorios figuran composiciones relacionadas con la obra de Cervantes. Ruperto Chapí, compositor nacido en Villena (Alicante) en 1851, es otro compositor más atraído por Cervantes y, en particular, por *El Quijote*.

La gran parte de las composiciones de Chapí son zarzuelas de influencia italiana. En su catálogo musical, figura el estreno de la zarzuela *La venta de don Quijote*, en un acto, con libreto de Fernández Shaw, presentada en el Teatro Apolo de Madrid en 1902. Además de zarzuelas, escribió alguna ópera y un reducido número de obras instrumentales para orquesta. Una de estas composiciones, también se inspira en *El Quijote*, y lleva por título *Combate de Don Quijote contra las ovejas*, una descripción instrumental de la batalla de las ovejas del ingenioso hidalgo cervantino. Durante el próximo año 2005 se cumplirá el IV centenario de la publicación del primer libro de *El Quijote*, una gran ocasión para poner al día la numerosa bibliografía musical en torno a Cervantes.

Mozart: Concierto para dos pianos y orquesta

El Otoño Musical Soriano presenta en su XII edición tres grandes obras orquestales de Mozart: *la Serenata nocturna*, la Sinfonía nº 25 (ver notas programa, págs. 30-32) y el gran Concierto para dos pianos. Estos tres títulos corresponden a un mismo periodo musical de la vida mozartiana, cuando el compositor residía en Salzburgo bajo el patrocinio del arzobispo de la ciudad, durante la década de mil setecientos setenta. Si hojean algún libro sobre Mozart, sabrán que el músico austriaco posee un buen número de conciertos para piano y orquesta (en total 26), además de otro para dos pianos, incluso más aún, un concierto para tres pianos y orquesta.

Estrenado en el año 1779, el Concierto para dos pianos es uno de los más excelentes de la producción de Mozart. La particularidad de la obra reside en la relación entre los dos pianos. Hay veces que los pianos se imitan, hacen ecos entre ellos, se acompañan mutuamente, otras repiten motivos transportados y en ocasiones hacen juegos con las figuras musicales. En sus conciertos para piano, el solista realiza dos funciones bien diferentes: la del propio solista acompañado por la orquesta (el pianista frente al grueso orquestal), aunque pervive aún cierta figura del pianista soportando el grueso orquestal a modo de continuo en algunos pasajes musicales. Por otro lado, buena parte de sus conciertos tienen una importante deuda con el llamado estilo de Mannheim, es decir, del estilo del sinfonismo clásico dominante en aquella corte del sur de Alemania. En cuanto al Concierto para dos pianos, P. G. Downs piensa que sus principales características son su exuberancia juvenil, ingenio y amable melancolía, mientras que A. Einstein escribió: "este concierto es una obra feliz, serena, de una riqueza de invención desbordante, llena de una alegría que encuentra en sí misma su fuente".

Mendelssohn: Sinfonía nº 4, 'Italiana'

Hacia 1830 Mendelssohn vive en Roma y comienza el boceto musical de lo que tres años más tarde se convertirá finalmente en su Sinfonía nº 4, conocida con el sobrenombre de Italiana. Los viajes realizados por el compositor entre 1830 y 1832 por los estados italianos inspiraron la realización de la sinfonía. Para Mendelssohn, Italia representa la felicidad en el arte, las ruinas, los paisajes y la naturaleza; esta alegría es claramente perceptible en muchos fragmentos de la composición. Más aún, Mendelssohn aclama con fuerza los valores clásicos de la claridad y la armonía; de ahí que la *Italiana* sea un ejemplo de sinfonía por su estructura formal, un modelo de orden métrico y rítmico, construida como un auténtico modelo clásico; a la alegría melódica de la escritura, se une el colorido orquestal. Tras el legado sinfónico de Beethoven, Mendelssohn supo resolver con talento la composición de sus sinfonías; de este modo, la *Italiana* tiene desde entonces un lugar fijo en los repertorios sinfónicos.

De todas las sinfonías escritas por Mendelssohn (*Reforma, Escocesa...*) la *Italiana* es probablemente la más destacada. La obra es claramente reconocible por el inicio de su *Allegro*, donde el tema de los violines, en seis por ocho, llena de vida la parte orquestal; este comienzo es uno de los momentos sinfónicos más brillantes de todo el romanticismo. Tras este *Allegro* inicial, siguen otros tres movimientos: Andante, con carácter de una balada cantada en legato; continúa el *Con moto moderato* (scherzo y trío), donde recrea la atmósfera de un bosque encantado; para finalizar con el *Presto*, con un tema en forma de saltarello, con el que finaliza como si fuera un torbellino.

CONCIERTO PARA NIÑOS

DOMINGO, 12. 12,00 HORAS

ORQUESTA DE CÓRDOBA

Textos: FERNANDO PALACIOS

Narración: SILVIA DE TORO

Pianos: DÚO ALONSO

Director: MAX BRAGADO-DARMAN

C. SAINT-SAËNS:

‘El carnaval de los animales. Gran fantasía zoológica’

Introducción y marcha real del león

Gallinas y gallos

Hemiones (animales veloces)

Tortugas

El elefante

Canguros

Acuario

Personajes de largas orejas

El cuco en el fondo del bosque

Pajarera

Pianistas

Fósiles

El cisne

Final

Los animales sonoros

Queridos niños: si quieres oír los animales musicales de esta fantasía de Saint-Saëns, seguid con atención los siguiente puntos:

1.- Introducción y marcha real del león: escucha la marcha del león... pero, cuidado con sus rugidos, que se enfada.

2.- Gallinas y gallos: ¡qui - qui - ri - qui...!, clarinete, pianos, violines y viola.

3.- Hemiones: escucharás animales salvajes del lejano Tíbet, así que atención a la velocidad de los pianos.

4.- Tortugas: y ahora, a bailar: ¿te gustaría bailar el can-can?

5.- El elefante: si escuchas bien el contrabajo, podrás bailar un vals con el elefante.

6.- Canguros: ¡vaya saltos que dan los canguros en el piano!

7.- Acuario: la cuerda navega, los pianos nadan, caen gotas de agua de la celesta.

8.- Personajes de largas orejas: ¿te atreves a rebuznar con los violines?

9.- El cuco en el fondo del bosque: atención, el clarinete, ¡cú - cu!, ¡cú - cu!, ¡cú - cu!

10.- Pajarera: ¿cómo se llaman estos pájaros?

11.- Pianistas: ¿quieres ser un gran concertista de piano?

12.- Fósiles: todos a cantar, la - la - la...

13.- El cisne: si quieres nadar con el cisne, sigue las notas del violonchelo.

14.- Final: recordarás al león, los hemiones, las gallinas, los canguros y los rebuznos. ¿Te ha gustado?

CONCIERTO SINFÓNICO _____

LUNES, 13. 20,30 HORAS

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Director: JOAN CERVERÓ

I

J. TURINA: 'Ritmos', op. 43

X. MONTSALVATGE: 'Desintegración morfológica
de la Chacona de J. S. Bach'

II

E. GRANADOS: 'Goyescas' (Intermedio)

I. ALBÉNIZ: 'Iberia' (arr. Fernández-Arbós)

Evocación

El puerto

Corpus Christi en Sevilla

Triana

El Albaicín



JOAN CERVERÓ
Director invitado

Nació en Manises (Valencia) en 1961, se formó en los conservatorios de Valencia y Madrid en la especialidad de Percusión y, posteriormente, de Dirección de Orquesta en el Conservatorio Superior de Música del Liceo de Barcelona y en la Guilhall College of Music de Londres.

Después de una intensa actividad como músico y solista, orientó su actividad hacia la composición y a la dirección de orquesta, manteniendo en esta última actividad una especial atención a la música del s. XX. Amplió estudios de dirección de orquesta con Dieter Gerhard Worm, Milan Horvath, Antoni Ros Marbá, Sergiu Celibidache, Arturo Tamayo, Manuel Galduf y Adrian Thorn, así como en composición en el IRCAM de París.

Desde 1983 es profesor del Conservatorio de Música de Valencia. Fue miembro fundador del Grupo de percusión Amores y director del Antiphon Ensemble.

Como compositor, su labor ha destacado principalmente en la música escénica, realizando diversas partituras para teatro, ballet y cine.

Ha sido colaborador, y posteriormente ayudante de dirección, en diversos espectáculos de Carles Santos, Nuria Espert, Irene Papas, José Luis Gómez, Darío Fo, La Fura dels Baus, así como la práctica totalidad de directores valencianos. En 1994 fue nombrado Director Artístico del Grup Instrumental de València.

Su actividad como director le ha llevado a presentar partituras en países como Francia, Italia, Rumania, México, Moldavia, Argentina y en todo el territorio español. En 1996 fue nombrado Director del Festival Internacional de Música Contemporánea ENSEMS. Desde la temporada 97/98 es Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Valencia.



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Director titular: Alejandro Posada

A doce años de su creación, la Orquesta Sinfónica de Castilla y León es ya uno de los proyectos orquestales más dinámicos y renovadores de España. Con un repertorio que conjuga con imaginación y frescura a clásicos y contemporáneos, música de repertorio con obras menos conocidas, la agrupación sinfónica se ha dejado escuchar en los principales foros artísticos del país y del extranjero, con giras en Portugal, Alemania, Suiza y Estados Unidos, donde se presentó en 2002 en el histórico Carnegie Hall de Nueva York.

El acierto en la elección de sus programas también se deja sentir en el de directores que trabajan con la orquesta: Josep Pons, Krzysztof Penderecki, Jesús López Cobos, Robert King, Rafael Frühbeck de Burgos, Víctor Pablo Pérez..., entre los directores, cantantes, solistas instrumentales y coros de carácter internacional que acompañan con frecuencia sus programas sinfónicos y operísticos. La orquesta participa en festivales de importante proyección artística, como el Festival Internacional de Santander, Festival de Otoño de Madrid, Festival Mozart de La Coruña, Festival Internacional de Segovia, etc.

El continuado éxito en las salas de concierto y la excelente acogida por parte de la crítica especializada le han permitido desarrollar una carrera discográfica en la que destacan los trabajos publicados por RTVE-Música con Ainoha Arteta y Carlos Álvarez y los recientes trabajos aparecidos en el sello Naxos, con la obra de Joaquín Rodrigo, muy celebradas en publicaciones nacionales y extranjeras.

La orquesta se creó en 1991 a instancias de la Junta de Castilla y León, bajo la dirección de Max Bragado-Darman, que fue su director titular hasta 1999. De 2001 a 2004 Salvador Mas fue su principal director invitado.

Notas al programa

J. Turina: 'Ritmos, op. 43'

Joaquín Turina escribió *Ritmos* op. 43 a petición de la famosa Antonia Mercé "La Argentinita", a quien el compositor sevillano admiraba profundamente. Sin embargo, *Ritmos* no llegó a estrenarse como ballet y finalmente se convirtió en una obra de concierto. *Ritmos* fue en principio una fantasía coreográfica (algo así como un espectáculo de variedades); pero nos ha llegado a nosotros como una obra instrumental, sin perder, eso sí, el carácter de baile con el que fue elaborada.

Estrenada en el Palau de Barcelona en 1928 bajo la batuta del propio autor, *Ritmos* op. 43 es una especie de marcha ascendente desde las tinieblas hacia la luz, siguiendo un plan pictórico propuesto. A lo largo de la obra, el compositor recorre diversos ambientes luminosos, desde el oscuro al claro. Comienza con un breve Preludio inicial, de tonos grises y ambiente tenebroso, que sirve de preparación a la Danza lenta a ritmo de farruca, pero en compás a tres; sigue con los tonos rojizos el Vals trágico, un poco apache, agrio a veces y más tarde suplicante (según Turina); continúa la gradación con la luz rosada de Intermedio, hasta finalizar en la luz plena de Danza exótica, agitada y alegre. Es una obra fuertemente nacionalista, mezcla de andalucismo y otros toques de luminosidad sonora, como se aprecia en la parte de charleston. La discográfica Naxos editó en 2002 una grabación de esta obra dirigida por Max Bragado-Darman al frente de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Montsalvatge: 'Desintegración morfológica de la Chacona de J. S. Bach'

En 1963 Juventudes Musicales crea el I Festival Internacional de Música de Barcelona, y para el estreno de su primer concierto, se presentó una obra de nueva composición, *Desintegración morfológica de la Chacona de J. S. Bach* del gerundés Xavier Montsalvatge. El estreno tuvo lugar el 17 de octubre de 1963 por la Orquesta municipal de Barcelona, dirigida por Rafael Ferrer.

Desintegración morfológica de la Chacona de J. S. Bach se inspira en la Partita en re menor para violín, en un intento de revivir cierto misterio que palpita en la música del compositor barroco alemán. En su memoria autobiográfica, el propio Montsalvatge escribe sobre su obra: "Me propuse lograr una reestructuración de su contexto, previo un desquiciamiento armónico, tonal y rítmico de la partitura en busca de nuevas imágenes sonoras derivadas del sustrato original de Bach. No traté pues de realizar unas variaciones, ni mucho menos una simple instrumentación para gran orquesta, sino ir en busca del misterio vivo y actualísimo que parece palpar en toda la música de Bach".

Tras un profundo análisis armónico, tonal y rítmico de la partitura, Montsalvatge sintetiza en una fórmula melódico-rítmica "desintegrada" de la partitura original, el espíritu de la música de Bach. *Desintegración morfológica* no son variaciones sobre un tema, tampoco un típica transformación de la música bachiana; más bien es una revitalización exhaustiva en torno a Bach, gracias a la cuidada distorsión armónica y contrapuntística, creando así una obra propia y siempre desde un profundo respeto hacia el músico alemán. Montsalvatge abre paso a un nuevo proceso de abstracción compositiva en *Desintegración morfológica de la Chacona de Bach*, fruto de un proceso de profunda reflexión personal; lejos queda en su carrera musical su conocida etapa antillana, que culminaría en 1945 con la composición de las famosas Canciones negras.

Xavier Montsalvatge (1912-2002) aparece etiquetado como compositor independiente, no alineado a ninguna escuela definida. Su obra, una de las más importantes de toda la música española de su generación, no sigue una línea estética fija, pero recorre el antillanismo, la abstracción, el serialismo. Tres años antes de su fallecimiento, el Otoño Musical Soriano (VII edición, 1999) rindió homenaje al músico gerundés, con la presencia del compositor el 18 de septiembre durante un concierto de la Orquesta Ciudad de Málaga.

Granados: 'Goyescas' (Intermedio)

Se tiende a unificar los nombres de Granados con los de Albéniz y Falla, porque con ellos se inicia desde finales del siglo XIX un renacer musical español, aunque, en realidad, tienen poco en común como compositores. Junto con *Iberia* de Albéniz, *Goyescas* de Granados es una de las obras más importantes de la literatura para piano española; las dos son obras universales, pero diferentes en el lenguaje y estilo. Tanto Albéniz como Granados recibieron las lecciones del maestro Pedrell, de importante carga nacionalista, pero mientras *Iberia* se deja influenciar por los compositores franceses, *Goyescas* mira hacia el último romanticismo, con un carácter más íntimo y melódico.

Tras el éxito de *Goyescas* en España, Enrique Granados (1867-1916) compone una ópera a partir de su suite para piano. La ópera *Goyescas* no es una obra que figure en el repertorio escénico habitual, por las dificultades que encierra su representación; sin embargo, es una ópera importante dentro del escueto inventario operístico en España. Como su título indica, la obra se inspira en una de las pinturas de Goya, donde un grupo de majos y majas se burlan de un pelele. Uno de los números de *Goyescas* es Intermedio, parte que nunca se tocó de forma definitiva en vida del músico, que falleció súbitamente cuando un submarino alemán torpedeó el barco en el que viajaba por el Canal de la Mancha. El primer *Intermedio de Goyescas* no parecía lo sufi-

cientemente largo, por lo que Granados decide escribir un segundo. Se trata de una obra de gran talento y contiene una de las melodías más destacadas de la obra; al contrario que la ópera, la parte del *Intermedio* sí que es una de las piezas más ejecutadas. Aparece escrito en forma rondó y con aires de jota, en homenaje al pintor nacido en la provincia de Zaragoza. Composición de gran inspiración y nobleza, trazo sencillo y notable orquestación, *Intermedio* fue la última obra escrita por el maestro Granados.

Albéniz: 'Iberia'

Ahora es momento de abrocharse los cinturones. Siéntense en sus butacas, porque vamos a viajar por la Iberia musical de principios del siglo XX. Guarden sus billetes, porque Isaac Albéniz (1860-1909) les invita a realizar un fantástico viaje musical por el sur de la Península Ibérica, donde van a poder visitar El Puerto de Santa María en Cádiz, el barrio de El Albaicín en Granada, y la fiesta del Corpus y barrio de Triana en Sevilla. Y esto es sólo una selección: en total, la suite *Iberia* la componen doce importantes páginas pianistas, agrupadas en cuatro cuadernos.

Original para piano solo, fue Enrique Fernández-Arbós quien realizó la orquestación sinfónica más reconocida de *Iberia*, aunque nombres como los de Stokowski, Suriñach, Fco. Guerrero o Leo Brower para guitarra han realizado las suyas particulares. Los números de la orquestación de Fernández-Arbós son los que siguen: *Evocación*, *Corpus Christi en Sevilla*, *Triana*, *El puerto y El Albaicín*. Estrenadas en fechas varias entre 1910 y 1925, los datos indican que fue Albéniz el que encargó a su amigo Fernández-Arbós trasladar del teclado a la orquesta la partitura de *Iberia*; pero el músico catalán muere en 1909, y el trabajo orquestal se prolonga durante bastantes años. La dificultad de la escritura para piano, obstaculizó a su vez la tarea de orquestación, en especial en detalles rítmicos y acompañamientos musicales.

Hay muchos aspectos musicales que señalar en *Iberia*, destacando entre todos la inspiración española de raíces folclóricas. Les sugerimos presten atención a los siguientes: durante el primer número, *Evocación*, escuchen el fandanguillo, un elemento fundamental de la estructura de la obra; el segundo movimiento, *El puerto*, es una alegoría de la luz y la alegría flamenca, por los gritos, taconeos y coplas, además de la inclusión de palos como el polo, la bulería y la seguidilla. Cuando escuchen *Corpus Christi en Sevilla* aprecien el toque de las cornetas, la algarabía de la muchedumbre y la procesión, sin olvidar el canto de la saeta; en esta parte pueden apreciar la melodía popular de *La Tarara*, un tema típicamente soriano; nuevos elementos sevillanos durante el cuarto número, *Triana*, guitarras, castañuelas, taconeos y faralaes. Finalmente, *El Albaicín*, recrea el famoso barrio granadino a ritmo de seguidilla.

CONCIERTO SINFÓNICO _____

MARTES, 14. 20,30 HORAS

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Clarinete: CARMEN DOMÍNGUEZ

Director: LORENZO RAMOS

I

W. A. MOZART: Serenata nº 6, en re mayor, Kv. 239

‘Serenata nocturna’

Marcha. Maestoso

Minueto

Rondó

C. M. von WEBER: Concierto para clarinete y orquesta nº 1,
en fa mayor, op. 73

Allegro

Adagio ma non troppo

Rondo (Allegretto)

II

W. A. MOZART: Sinfonía nº 25, en sol menor, Kv. 183

Allegro con brío

Andante

Minueto

Allegro



CARMEN DOMÍNGUEZ
Clarinete

Carmen Domínguez Antón nace en 1980. Comienza sus estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música "Oreste Camarca" de Soria, siendo alumna de Vicente Ferrer. Desde 1998 estudia en el Conservatorio Superior de Zaragoza y obtiene el título de Profesora Superior de Clarinete, con Emilio Ferrando como profesor.

En 2000 gana el Concurso Jóvenes Intérpretes de Ibercaja, recibiendo una beca para ampliar estudios en el extranjero. En 2001 se traslada a París para estudiar en l'École Normale de Musique "Alfred Cortot", con los profesores Guy Deplus (clarinete) y Nina Patarcec (música de cámara), obteniendo las más altas calificaciones.

De 2001 a 2003, forma parte de la Joven Orquesta Nacional de España, con la que ha realizado giras por España y Alemania. Actualmente forma parte de la Academia de Música Contemporánea de la JONDE.

En 2002 aprueba, con el número 1 de su promoción, la oposición al Cuerpo de Profesores de Música y Artes Escénicas, convocadas por la Junta de Castilla y León. Desde entonces, es Profesora de Clarinete, -con destino definitivo- en el Conservatorio Profesional de Música de Salamanca.

Ha sido alumna de los siguientes profesores: Vicente Alberola, Anthony Pay, Michel Arrignon, Manfred Preis, Eddy Vannosthuise, José Luis Estellés, Joan Enric Lluna, Enrique Pérez, Aurelian Octav Popa, Miguel Espejo y Justo Sanz.

Desde 1992 forma parte de la Banda Municipal de Música de Soria.



LORENZO RAMOS
Director invitado

Nace en Viena. Último alumno de Karl Österreicher, es licenciado en dirección por la Escuela Superior de Música de Viena. Participa activamente en diversos cursos de dirección, con profesores tan prestigiosos como Eric Ericson y Helmuth Rilling.

Durante los últimos años desarrolla una intensa actividad artística en España, dirigiendo las principales agrupaciones orquestales. Desde 2001 es director titular de la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid y a partir de la temporada 2003-2004 asume el cargo de Director del Coro Nacional de España.

Durante las temporadas 2000/01 y 2002/03 dirige sendas producciones de *Così fan tutte* y *Amahl y los visitantes nocturnos* al frente de la Compañía Lírica Arte Ópera, así como *Pan y toros* y *La Bruja* en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. Su más memorable actuación ha sido un concierto extraordinario al frente de la Orchestre de Chambre de Lausanne, en el que acompañó a Teresa Berganza y a Lucero Tena, en homenaje al que fuera su director titular, Jesús López Cobos. Colabora con solistas de prestigio internacional, como Ainhoa Arteta, Asier Polo, Mischa Maisky, Anatol Ugorsky, Kirill Gerstein.

Graba cuatro discos al frente de la Escolanía del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial y un disco con canciones vascas junto a Ainhoa Arteta y la Orquesta Sinfónica de RTVE. También ha registrado numerosas obras para RNE y TVE.

Entre sus próximos compromisos destacan su debut, en la temporada 2004-05, con la Orquesta y Coro Nacionales de España y producciones para el Teatro de la Zarzuela con motivo del IV Centenario de El Quijote.

Notas al programa

Mozart: Serenata nº 6 'Serenata nocturna'

En la serenata más tradicional, un admirador canta debajo de la ventana de una dama, pero durante la época de W. A. Mozart la serenata es una pieza libre, en varios movimientos, escrita para celebrar un acontecimiento social especial; en general son piezas alegres, despreocupadas, de fácil captación y estructura clara. Con la composición de sus serenatas, Mozart supera el modelo de la serenata tradicional propuesto durante el clasicismo.

Estrenada en Salzburgo en 1776, la *Serenata nocturna*, en re mayor, Kv. 239, logra su efecto gracias a la oposición de dos pequeñas orquestas; cada orquesta está formada por un cuarteto sin vientos, añadiendo a la segunda unos timbales. Para diferenciar el carácter contrastante, las orquestas deben estar situadas a cierta distancia, logrando con ello un especial efecto estereofónico. La *Serenata nocturna* Kv. 239 destaca entre las serenatas mozartianas por su extraordinario carácter concertante, esto es, por la participación de dos o más músicos (violinistas, violistas...). La Kv. 239 es un serenata en tres movimientos, por lo que sólo incluye un minuetto; la escritura parece simple y la obra no es de gran duración; el encanto reside en su contraste orquestal.

Weber: Concierto para clarinete y orquesta nº 1

Es fácil confundir la pronunciación de dos compositores germánicos como son Webern y Weber y en realidad, tan sólo una n final diferencia el apellido de ambos. Sin embargo, nada tiene que ver (Anton von) Webern con (Carl Maria von) Weber; algo más de un siglo separa sus composiciones. Webern, en el S. XX, forma parte de la llamada Segunda escuela de Viena, mientras que por su parte Weber desarrolla su música durante la era de Beethoven. Además de compositor, Carl Maria von Weber (1786-1826) fue pianista, organista... un músico polifacético. Weber es conocido por una de las grandes óperas de todos los tiempos como es *Der Freischütz* (*El cazador furtivo*). Su importancia musical se centra sobre todo en sus óperas, aunque el compositor cultiva todos los géneros musicales de la época.

Weber escribió conciertos para piano, viola, flauta, clarinete... La mayoría se estrenaron por los músicos virtuosos para quienes fueron compuestos y dedicados. Por lo que respecta al clarinete, la obra musical de Weber para este instrumento (dos conciertos, un pequeño concertino), incluyendo pasajes clarine-

tistas de sus sinfonías, aparece íntimamente unida a la de su amigo Heinrich Baermann, uno de los destacados solistas de clarinete de comienzos del XIX, con quien Weber entabló amistad durante giras musicales. Pero, fue a partir de su encuentro en Munich en 1811, cuando la amistad Weber - Baermann fructifica en los conciertos para clarinete y orquesta; no hay duda que la escritura clarinetística de Weber estuvo influida por Baermann, en su inspiración y su técnica.

El Concierto para clarinete y orquesta, op. 73, en fa mayor, no es muy extenso en duración, ronda los 21 minutos. Organizado en tres movimientos (*Allegro*, *Adagio* y *Rondó*) es bien conocido por su rondó final, un número lleno de pasajes de virtuosismo, con una parte central de gran fuerza melódica, que contrasta con los arpeggios de la coda final; esta alegre melodía en fa mayor es el ejemplo típico de las colecciones musicales destinadas a la enseñanza didáctica de los instrumentos musicales.

El concierto explota con habilidad los recursos del clarinete, sus diferentes timbres y coloraturas, en particular la expresividad en los registros grave y medio. Pero, más allá de indudable musicalidad que hallamos en los tres movimientos del concierto para clarinete, hay que destacar la influencia que la ópera tuvo en su partitura. En principio, esto no sorprende, ya que Weber destaca principalmente por sus música escénica; escuchando el concierto se aprecian sus cualidades operísticas en su lirismo y temas cantables; en este sentido, Weber es un precursor de futuros compositores como Mendelssohn, Berlioz y, especialmente, Wagner.

Mozart: Sinfonía nº 25

Casi tres años distancian la *Serenata nocturna* de su Sinfonía nº 25, ambos títulos son fruto de los años de Mozart vividos en Salzburgo, cuando la creciente hostilidad con el arzobispo de la ciudad, se veía compensada con el cálido ambiente de la corte. En carácter y fondo, son obras bien diferenciadas. Como pudiera decir un musicólogo germánico, la Sinfonía nº 25 tiene un *Stimmung* especial, es decir, un sentimiento característico, como si estuviera impulsada por cierto estado del alma. Esta es el único ejemplo de una sinfonía *Sturm und Drang* de Mozart. Las notas al programa de un concierto no son suficientes para explicar el movimiento literario del *Sturm und Drang* (= tempestad e ímpetu), pero en la literatura alemana el *Sturm und Drang* supone la expresión poderosa, chocante, incluso dramática de las emociones humanas. Esto en música se puede traducir como la introducción de tonalidades menores afectivas, el contraste tonal mayor - menor, cromatismos, rasgos de sentimentalismo y fantasía.

Pocas sinfonías de Mozart tienen la fuerza y el poder del carácter de su Sinfonía nº 25; escrita en sol menor (como la nº 40 o "la gran sol menor"), su tonalidad parece darle un sentimiento especial. La sinfonía es una obra apasionada, sombría incluso; durante su audición pude que perciban sensaciones de tensión, dolor, ternura e ímpetu, sobre todo en su *allegro* inicial.

Escrita en cuatro movimientos (*Allegro con brío*, Andante, Minueto y trío y *Allegro*) la obra aparece fechada en 1773. El primer movimiento es una demostración de energía y violencia como indica el "con brío" de su título; fuertes ritmos sincopados, oposición de dinámica, ataques brutales... son parte de sus características. Sigue con el Andante, escrito en la tonalidad de mi bemol, contrasta en equilibrio con el primero. Tras el Minueto y trío, finaliza en el *Allegro*, de cierta relación con el primero; es un final cíclico con coda, donde los bajos refuerzan la expresión del patetismo, constante durante casi toda la sinfonía.

JUEVES, 16. 20,30 HORAS

ORQUESTA VIRTUOSOS DE MOSCÚ

I

A. VIVALDI: 'Las cuatro estaciones'
de 'Il Cimento dell'armonia e dell'inventione', op. 8

Concierto en mi mayor, nº 1, 'La primavera'

Allegro

Largo y siempre piano

Danza pastoral (allegro)

Concierto en sol menor, nº 2, 'El verano'

Allegro non molto

Adagio e piano - Presto y forte

Presto

Concierto en fa mayor, nº 3, 'El otoño'

Allegro

Adagio molto

Allegro

Concierto en fa menor, nº 4, 'El invierno'

Allegro non molto

Largo

Allegro

II

A. SCHNITTKE: 'Suite en estilo antiguo'

Pastoral

Ballet

Minueto

Fuga

Pantomima

J. TURINA: 'La oración del torero'



LOS VIRTUOSOS DE MOSCÚ

Orquesta de cámara

*Solistas: Arkadi Futer (Primavera), Mikhail Spivak (Verano),
Andrei Mijlin (Otoño), Alexei Tsyganov (Invierno)*

La Orquesta de Cámara "Los Virtuoso de Moscú" fue formada en 1979 por Vladimir Spivakov. La forman una cuidadosa selección de solistas de alta calidad, provenientes, en su mayoría, de puestos principales en grandes orquestas de la antigua Unión Soviética.

Desde el mismo momento de su creación, los Virtuoso de Moscú han sido solicitados para realizar extensas giras por toda Europa, Asia y América. Tras varios retrasos, motivados por las difíciles relaciones diplomáticas entre EEUU y la URSS, la orquesta pudo cumplir su esperado debut en Estados Unidos en 1987. La acogida fue tan entusiasta que ha tenido que volver cada año, visitando las más importantes salas de conciertos de toda América y Canadá.

Los Virtuoso de Moscú han sido también elegidos como orquesta fija por los Festivales Internacionales de Marbella, Rheingau Musik Festival de Wiesbaden, Festpiele Wiltz Festival de Luxemburgo, Schleswig-Holstein de Alemania y el Festival Internacional de Colmar. Han grabado una treintena de discos compactos.

Tras su llegada a Asturias en 1990, invitados por la Fundación Príncipe de Asturias, han iniciado una fructífera relación con el Coro Príncipe de Asturias, que les ha llevado a recorrer los escenarios españoles y también los de ciudades como Moscú y San Petesburgo.

Los Virtuoso de Moscú han colaborado en la creación de la Orquesta Sinfónica Ciudad de Oviedo (OSCO), donde ocupan los primeros atriles de la cuerda y forman parte del elenco de profesores de los Cursos Magistralia, que tienen lugar en Gijón desde 2001. Recientemente han grabado la banda sonora de las últimas películas de Jaime Chávarri y Ventura Pons.

Notas al programa

Vivaldi: 'Las cuatro estaciones'

¿Ha oído las siguientes notas: mi - sol# - sol# - sol# - fa# - mi - si... en el teléfono móvil de su compañero de trabajo? ¿Cuál ha sido el último producto que ha comprado al son de la música publicitaria de esta partitura? ¿Se ha parado un momento a pensar que esta famosa melodía es prototipo de lo que se pudiera llamar tono-dentista, tono-ascensor o tono-teléfono móvil? ¡Si Vivaldi levantara la cabeza! La popularidad de los conciertos de *Las cuatro estaciones* es tal que preguntar a cualquiera por esta obra es como referirse al caballo blanco de Santiago. Sin embargo, la mayoría que dicen conocer *Las cuatro estaciones* no van más allá de relacionar al compositor con su composición y reconocer este breve pasaje musical. Ahora tienen la completa oportunidad de disfrutar de una de las grandes obras de la Historia de la Música Universal.

Las famosas *Cuatro estaciones* son conciertos para violín, publicados bajo el epígrafe del op. 8, una de las piedras angulares del género concertante del pleno barroco italiano. El nombre de la serie a la que pertenecen (*Il cimento dell'armonia e dell'invenzione*) alude a un encuentro entre la razón y la creación, la ciencia y las artes, o dicho en otras palabras, el problema de la libertad creadora puesta a prueba por las reglas de la composición. *Las cuatro estaciones* son obras programáticas que pretenden evocar la naturaleza y sus diversos fenómenos. Se estructuran sobre un esquema tripartito (rápido - lento - rápido) típicamente barroco. Los números van precedidos de sonetos del propio Vivaldi, que describe la trama argumental de la obra. Vivaldi, que fue en su día uno de los más grandes violinistas, conocía en profundidad los recursos de la cuerda frotada; de ahí, las numerosas ilustraciones musicales a modo de efectos onomatopéyicos que evocan a la naturaleza (truenos, relámpagos) como a los seres vivos (pájaros, perros). Las melodías de *Las cuatro estaciones* irradian emociones, intensidades y sensibilidades incomparables. Se podría decir que, es en los movimientos rápidos donde los pasajes de la orquesta dan paso a la diferente sucesión de episodios (alegría despreocupada en *La primavera*, el cansancio en *El verano*, danzas para celebrar la recolección de *El otoño*, temblores de frío durante *El invierno*).

En nuestros días, *Las cuatro estaciones* es una de las obras más interpretadas en los conciertos de la llamada música clásica. Hay más de 200 versiones grabadas de la obra. ¡Aléjense, por favor, de tonos, *politonos*, *sonitono*s y demás abortos melódicos inspirados en esta obra, que tienen versiones para elegir!

A. Schnittke: 'Suite en estilo antiguo'

La música del compositor ruso, de origen germano, Alfred Schnittke (1934-1998) ha despertado gran interés en los últimos años. Recibe gran influencia de la tradición rusa del siglo XIX y de Shostakovich, pero tras el estallido de la bomba atómica cambia su pensamiento musical hacia el atonalismo. Una parte importante de su catálogo musical lo conforman sus bandas sonoras cinematográficas, que ya había comenzado a escribir hacia 1962, al igual que hicieran otros rusos. En su música para cine, Alfred Schnittke descubre una nueva realidad musical llena de ideas y lenguajes renovados; experimenta con diferentes técnicas de composición (aleatoriedad, serialismo, politonalismo...) de forma más libre que en la música de concierto. La principal característica de esta música, es que se trata de piezas musicales independientes, con valor propio por sí solas. Una de esas B.S.O. fue *Las aventuras de un dentista* (1965) inspirada en la música barroca, fuente muy recurrente en la producción de este compositor. Esta música incidental reúne diferentes movimientos contrastantes al estilo de la suite barroca, representando al protagonista de la película a diferentes edades. La música de *Las aventuras de un dentista* se transformaría siete años después en *Suite en estilo antiguo*, para violín y piano. La obra se organiza en cinco movimientos, todos ellos diferentes y contrastantes entre sí: Pastoral, Ballet, Minueto, Fuga y Pantomima. La obra ha sido adaptada en varias ocasiones, para *viola d'amore*, para violín y orquesta de cámara, versión esta última de Spivakov y Milman.

J. Turina: 'La oración del torero'

Algunas obras sinfónicas de Joaquín Turina son habituales en los programas de concierto: las conocidas *Danzas sinfónicas*, *Sinfonía sevillana*, *Ritmos* (ver notas de este festival, pág. 24) o *La oración del torero*; muchos de estos títulos son más conocidos por su arreglo orquestal que por su partitura original para solista o pequeño conjunto. Un ejemplo es *La oración del torero*, que originalmente fue concebida para cuarteto de laúdes, pero gracias a su inmediato éxito, J. Turina la rehizo para orquesta de cuerda. Pieza de breve duración (en torno a los ocho minutos), su música se inspira en la fiesta nacional, estructurándose en dos ideas musicales, el ritmo del pasodoble, de aire marcial, que se toca en las corridas de toros por un lado, y pasajes líricos que representan las oraciones del torero por otro. Obra pintoresca, costumbrista y lugareña, aparece teñida del andalucismo que impregna numerosos títulos del catálogo de Turina, pero sin llegar a tratarse de un folclore elaborado. No es una obra de grandes ambiciones, y quizá en esto resida la grandeza de una pequeña obra maestra. "...Es una de las más emocionantes páginas arrancadas, con palpitante virtualidad, de la azarosa vida de la torería y trasladada al pentagrama con feliz acierto interpretativo".

SÁBADO, 18. 20,30 HORAS

SPANISH BRASS LUUR METALLS & C. LINDBER

Trompeta: CARLOS BENETÓ GRAU

Trompeta: JUANJO SERNA SALVADOR

Trompa: MANUEL PÉREZ ORTEGA

Trombón: INDALECIO BONET MANRIQUE

Tuba: PEDRO CASTAÑO CASTAÑO

CHRISTIAN LINDBERG, trombón invitado

I

J. S. BACH: Tocata y fuga en re menor (arr. Fred Mills)

(Quinteto de metales)

W. LUTOSLAWSKI: 'Mini Overture'

(Quinteto de metales)

C. LINDBERG: 'Joe Black Binglebandit'

(Trombón solo)

J. COLOMER: 'Diálogos inmencionables'

(Quinteto de metales y trombón solista)

II

Autores españoles: 'Caminos de España'

(Quinteto de metales)

Anónimo: Tres danzas medievales

(Trombón solo)

C. LINDBERG: 'Condor canyon'

(Quinteto de metales y trombón solista)



CHRISTIAN LINDBERG

Trombón

Muy pocos instrumentistas a lo largo de la historia pueden ser comparados con Christian Lindberg por haber realizado un trabajo pionero para el reconocimiento de un instrumento. Le han sido dedicados más de 80 conciertos para trombón, ha realizado más de 60 grabaciones como solista y, el hecho de haber sido invitado en el mismo año por la Chicago Symphony Orchestra y la Berlin Philharmonics, demuestra que ha conseguido su ambición de llevar el trombón a ser el centro de atención. Fue elegido por votación entre los cinco mejores instrumentistas de metal del siglo XX.

Después del éxito internacional como compositor con *Mandrake in the corner*, Christian tiene encargos hasta más allá del año 2006. Su más reciente estreno es el doble concierto para trombón y trompeta interpretado en el Festival de Sion, un gran éxito que fue transmitido por EBU. Actualmente está trabajando en un concierto para flauta, encargado por la Swedish Chamber Orchestra. El primer disco con obras de Lindberg fue realizado para el sello discográfico BIS.

Desde su debut como director al frente de la Northern Sinfonía, Christian dedica mucho de su tiempo a la dirección. Tiene previstos numerosos conciertos en los que actuará como solista, director y compositor. El sello BIS va realizar un disco con Christian Lindberg en su faceta de director.



SPANISH BRASS Luur Metalls

En 1989 cinco músicos españoles crearon un proyecto musical ecléctico e innovador, que han ido desarrollando a lo largo de los años en diversos campos: la interpretación, la pedagogía y la creación musical. Actualmente realizan giras por todo el mundo, cursos dirigidos a la música de cámara y grabaciones de discos. Su repertorio es uno de los aspectos más cuidados de sus actuaciones, junto con la puesta en escena. Entre sus espectáculos cabe destacar: *Los Caminos del Viento* (concierto pedagógico), *Brassiana* (con trío de jazz), *Movimientos teLuíricos* (multimedia), *Japelin* (teatro-musical) y colaboraciones con diversos solistas de prestigio internacional, como Michel Becquet, Eric Aubier y Christian Lindberg. Spanish Brass Luur Metalls también apuesta por el desarrollo y creación de nuevas músicas, trabajando tanto con compositores de reconocido prestigio, como con jóvenes de gran proyección.

Spanish Brass Luur Metalls interpreta obras concertantes con orquesta, destacando el estreno en Europa, con la Orquesta Ciudad de Granada bajo la dirección de Josep Pons, del *Concierto para quinteto de metales y orquesta de cuerda*, de Karel Husa. Con la misma orquesta y director, ha realizado el estreno absoluto de *Couleurs du Temps* del prestigioso compositor Maurice Jarre. En 1996 obtienen el Primer Premio del VI Concurso Internacional para Quintetos de Metal "Ville de Narbonne" (Francia), considerado el de mayor prestigio para dicha formación.

Ha publicado siete discos. Spanish Brass Luur Metalls ha participado en importantes eventos como el Festival Internacional de Música de Santander, Lucerne Festival de Suiza, Bonner Herbst de Alemania, New York Brass Conference, Muzyka Statym Krakowie de Polonia, Festival de Musique de Radio-France, Festival Internacional de Música y Danza de Granada, Great American Brass Band Festival, Festival Internacional de Música Contemporánea de Alicante, Cheju Summer Festival de Korea y Schleswig-Holstein Musik Festival, entre otros.

Ha creado la Academia Spanish Brass, donde imparte clases a músicos de toda España. Sus componentes han sido profesores de la Academia Internacional de Metales "Ciutat de Vila-real" y han impartido clases con importantes formaciones nacionales e internacionales.

Notas al programa

Bach: Tocata y fuga en re menor

El arreglo más famoso de Tocata y fuga en re menor de J. S. Bach puede que sea el de Leopoldo Stokowsky. Heterodoxo y amigo de todo tipo de arreglos, transcripciones y adaptaciones que permitieran acercar al gran público sus músicas más queridas, Stokowsky fue autor de múltiples versiones orquestales de todo tipo (Beethoven, Mozart, Brahms, Wagner, Bach...). Quizás muchos de ustedes recuerden al americanizado director londinense en la película *Fantasia*, famosa por la escena de las escobas desfilando frente a Mickey Mouse al compás de El aprendiz de brujo. La película de Disney comienza con la silueta de Stokowsky, que dirige Tocata y fuga en re menor de Bach, en versión sinfónica para cine.

Aunque sí el más famoso, no es este el único arreglo de esta partitura. Otro de ellos pertenece a Fred Mills, miembro de la Canadian Brass; curiosamente, Fred Mills coincidió profesionalmente durante algún tiempo con el propio Stokowsky, quien seguramente animó al miembro de Canadian Brass a realizar su arreglo para quinteto de metales. Esta versión para metales de la tocata y la fuga es hoy en día un parte del repertorio clásico de este tipo de formaciones.

Lutoslawski: 'Mini overture'

A muchos de ustedes puede que el apellido Lutoslawski no les recuerde a ningún compositor clásico, sin embargo, las obras de este polaco, nacido en 1913, cada día son más interpretadas en actuaciones, destacando entre ellas su Concierto para orquesta y el Cuarteto de cuerda. Según los comentarios discográficos, *Mini overture* es una obra característica de Lutoslawski, por los detalles de la estructura y la sensibilidad de los timbres y matices, a pesar de su brevedad. Tiene tres breves secciones enlazadas, siendo la tercera un desarrollo de la primera; la segunda es un poco más lenta y fuertemente contrastada en textura. La obra fue estrenada en 1982 en Lucerna (Suiza) por la Philip Jones Brass Ensemble.

Christian Lindberg: 'Joe Jack Binglebandit' y 'Condor Canyon'

Nacido en Dabderyd (Suecia) el 15 de febrero de 1958, la carrera de Christian Lindberg como solista de trombón es una de las

más espectaculares y exclusivas de todos los tiempos. Lindberg ofrece más de cien conciertos al año, ha grabado más de sesenta discos y en su currículum cuenta con más de cincuenta estrenos para trombón y orquesta de compositores de la talla de Frumerie, Sandström, Xenakis, Takemitsu y muchos otros; ha colaborado estrechamente con Luciano Berio, sin olvidar la tradición clásica del trombón. Su actividad profesional se viene centrando en las ciudades de Estocolmo, Londres y Los Ángeles. La última edición del diccionario de música New Grove dice de Lindberg: "toca a la perfección, sabiendo expresar su ejecución en todos los registros, a todas las intensidades y dinámicas de forma expresa". La sonoridad que Lindberg consigue de su trombón, está considerada como inédita, con una técnica tan depurada que muy pocos parecen igualar.

El primer gran éxito internacional de la carrera compositiva de Christian Lindberg fue *Mandrake in the corner*. Para el concierto de esta tarde aparecen programadas dos títulos del músico sueco: *Joe Jack Binglebandit*, para trombón solo, y *Condor Canyon*, para quinteto de metales y trombón solista; el primero de ellos fue un regalo de cumpleaños para uno de los mejores amigos de Lindberg, el también trombonista Jonas Bylund. La obra intenta representar musicalmente la figura del destinatario y un retrato de su personalidad; por otro lado, el título de la obra representa un pequeño juego de nombres.

Por su parte, *Condor Canyon* fue una obra encargo de la Swedish Brass Quintet "Linnekvintetten". El propósito inicial de la obra pretendía un obra de éxito, pero con mayor economía de medios respecto a su anterior estreno, *Arabenne*. Por aquellas fechas, Lindberg se sentía atraído por el vuelo de los pájaros sobre las nubes, águilas, albatros... pero finalmente se decidió por el cóndor. Dice Lindberg que nunca pensó en una obra programática durante la composición de *Condor Canyon*, que los nombre de los pájaros sólo fueron una ayuda para inspirarse mejor, porque asume de forma clara que "la obra es una simple pieza de concierto". Se trata de una obra de un movimiento, aunque interiormente se estructura en cinco partes: una introducción lenta, allegro, una parte *cantabile* más lenta, cadencia y, por último, final. Lindberg intentó en la obra que todos los temas se fueran volando por sí solos, lo más alto posible y con la mayor libertad.

Aparte de su tarea como instrumentista y director, en la actualidad Lindberg trabaja en la composición de un concierto para flauta, encargo de la Orquesta de Cámara Sueca.

Recientemente, el músico sueco comentaba a un periódico barcelonés que ser solista de trombón hace veinte años era un escándalo; hoy en día, pensar en el trombón moderno es referirse a Lindberg, otra forma de entender este instrumento.

Juanjo Colomer: 'Diálogos inmencionables'

Diálogos inmencionables de Juanjo Colomer es una obra grabada en *Absolute*, último disco de Spanish Brass hasta la fecha. Nacido en Alcira (Valencia) en 1966, Juanjo Colomer es titulado superior en trompeta y composición. Su actividad profesional se desarrolla desde múltiples facetas musicales; instrumentista, arreglista, orquestador y compositor, tanto de música clásico o rock, como de bandas sonoras. En las notas del disco *Absolute* se dice: "Diálogos inmencionables sigue la estructura básica de unas variaciones. Uno de los aspectos a resaltar en esta pieza es el uso del solista en algunas de las variaciones iniciales, como un elemento más del grupo carente de una función principal. El solista es portador únicamente de células temáticas necesitadas de otras asignadas al resto del grupo, para completar un tratamiento temático coherente. A medida que la pieza va avanzando, el trombón va adquiriendo más protagonismo, hasta llegar a las dos últimas variaciones, en donde su función vuelve a ser claramente la de líder. La totalidad de las variaciones están construidas usando el tema como base, esto es, su melodía (a diferencia de su armonía, ritmo u otro elemento)".

'Caminos de España'

El sexto trabajo discográfico de la carrera de Spanish Brass se titula *Caminos de España*. Enteramente dedicado a la música española de los siglos XIX y XX, todos sus cortes son adaptaciones para quinteto de viento de las obras españolas más universales. *Caminos de España* pretende recorrer los grandes ejemplos de nuestro patrimonio musical de la historia más reciente.

Tres danzas medievales

El sacabuche fue uno de los instrumentos que mayor aceptación encuentra a finales de la Edad Media. Hacia el siglo XV participa como instrumento en la danza y forma parte de conjuntos integrados por cornetas, flautas, chirimías y bombardas; en música religiosa, acompañaba las voces de la liturgia de la época. Las descripciones de la época del sacabuche decían: "instrumento a modo de trompeta, hecho de metal, dividido por medio, a el qual suben y baxan por la parte de abaxo, para que haga la diferencia de voces, que pide la Música". Hacia el siglo XVIII el sacabuche toma el nombre de trombón, pasando a ser un instrumento indispensable en la orquesta clásica y, sobre todo, romántica. Tres danzas medievales, de autor desconocido, son seguramente las primeras piezas escritas específicamente para sacabuche. La partitura fue descubierta al sur del distrito de Munich, donde al parecer fueron fabricados los primeros trombones.

LUNES, 20. 20,30 HORAS

PRESENTACIÓN DEL DISCO:
'COMPOSITORES ESPAÑOLES'

Violín: JESÚS ÁNGEL LEÓN

Piano: MIGUEL ÁNGEL MUÑOZ

I

A. GARCÍA ABRIL: 'Sonata de Siena'

Allegro

Adagio

Andante. Allegro ostinato

X. MONTSALVATGE: 'Tres policromías'

Fanfarria recóndita. Allegro con brío

Siciliana furtiva. Calmato con tenerezza

Adagietto. Ráfaga de tango. Allegretto

II

J. L. TURINA: Variaciones y tema

(sobre el tema con variaciones Ah!, vous dirai-je, maman! de Mozart, 1ª serie)

1. Variación XII. *Mosso*

2. Variación XI. *Adagio e sempre rubato*

3. Variación VI. *Scherzando*

4. Variación III. *Mosso e semplice*

5. Variación IV. *Adagio*

6. Variación V. *Allegro*

7. Variación I. *Prestissimo*

8. Variación VIII (Minore). *Andante*

9. Variación II. *Presto*

10. Variación IX. *Il più presto possibile*

11. Variación X. *Non troppo mosso e sempre rubato*

12. Variación VII. *Prestissimo*

Tema. Andante



JESÚS ÁNGEL LEÓN

Violín

Jesús Ángel León nace en Soria, ciudad en la que comienza sus estudios musicales a temprana edad bajo la tutela de su padre, Benedicto León, y de Teodoro Ormazábal. En el Conservatorio de Barcelona realizó sus estudios musicales en las clases de violín de Xavier Turull y en las de Guinovart, Oltra y Ribó. Es licenciado en Filosofía y Ciencias de la Educación. Poco después, se perfecciona con Uri Pianka y con Ruggiero Ricci.

Jesús Ángel León ha sido solista de la Orquesta Sinfónica de Madrid y de la Sinfónica de Euzkadi. Así mismo, ha sido miembro fundador del Cuarteto Arcana y concertino de la Orquesta Clásica de Madrid y de la Orquesta Nacional de España. Como miembro de esta orquesta ha actuado en las principales salas de Europa, Asia y América. Como solista ha actuado con orquestas como Solistes de Catalunya, Orquesta Clásica de Madrid, Orquesta "Villa de Madrid", Orquesta Sinfónica de Chamartín, Orquesta Sinfónica de Castilla y León, Orquesta Nacional de España, Orquesta de Cámara "Reina Sofía", etc., con directores como Cristóbal Halffter, Odón Alonso, Yeruhan Scharowsky o Günther Herbig.

Jesús Ángel León ha realizado numerosas grabaciones y mantiene un firme compromiso con la música y los compositores españoles de su tiempo. Para Discos Verso, y también con Miguel Ángel Muñoz, acaba de grabar los *Seis sonetos* de Toldrá, la *Suite española* de Falla y la Sonata nº 1 de Joaquín Turina. En los próximos días protagonizará con la "Orquesta de Cambra Catalana" el estreno mundial de *Mecánica del olvido*, encargo del Festival de Alicante al compositor Pablo Riviére.

Jesús Ángel León ha sido, desde su fundación, director del Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" y concertino-director de la Camerata del "Otoño Musical Soriano". Ha sido profesor en diversos cursos y concentraciones musicales. Es autor de numerosos escritos literarios, acerca de la técnica y la estética musical. El pasado mes de marzo recibió de manos de los Duques de Soria el Título Soriano del Año, en el Área de Cultura, galardón concedido por votación democrática de los socios de la Casa de Soria en Madrid.



MIGUEL ÁNGEL MUÑOZ
Piano

Nace en Soria y comienza sus estudios musicales con Oreste Camarca. Concluye el Grado Superior en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, obteniendo el Premio de Honor de Música de Cámara en 1989.

Entre 1990 y 1993 realiza estudios de Postgrado en la Royal Academy of Music de Londres, con Andras Schiff y Frank Wibaut. Al finalizarlos, obtiene el Diploma of the Royal Academy of Music (máxima calificación que concede la academia) y gana el premio al mejor recital fin de carrera (Walter MacFarren Final Recital Prize). Obtiene el primer premio en los concursos nacionales de piano de Valladolid, Melilla, Albacete y en el Concurso permanente de jóvenes intérpretes de Juventudes Musicales.

Desde su debut en 1993 con la Orquesta Sinfónica de Sevilla, bajo la batuta de Arturo Tamayo, en el que interpretó en concierto en menor de Brahms, ha sido invitado para actuar como solista con las orquestas Sinfónica de Madrid, Sinfónica de Castilla y León, Sinfónica de Málaga, Orquesta de la Radio de Polonia, Filarmónica de Craiova Rumania), Royal Academy of Music Symphony Orchestra, South London Philharmonic y Orquesta de Cámara "Andrés Segovia".

Ha sido profesor de Piano en el Conservatorio "Jacinto Guerrero" de Toledo, y en la actualidad, lo es en el Conservatorio Profesional de Música de Getafe (Madrid). Paralelamente, desarrolla una importante actividad concertística que le ha llevado a actuar en importantes salas de España, Francia, Reino Unido, Austria, Rumania, Polonia y Panamá. Desde hace cuatro años forma dúo con Jesús Ángel León, con quien viene realizando diversas grabaciones y ofreciendo gran número de recitales por toda España.

Notas al programa

García Abril: 'Sonata de Siena'

Entre los años 1954 y 1956, Antón García Abril, que era por aquel entonces un jovencísimo estudiante de composición en las clases de Julio Gómez del Conservatorio de Madrid, asiste en los cursos de la Academia Chigiana de Siena, a las clases de composición de Vito Frazzi, las de dirección de Paul van Kempen y las de música cinematográfica de Angelo Francesco Lavagnino. La influencia de estos cursos en su formación musical y cultural fue definitiva en la definición de su personalidad artística y humana, abriéndole nuevas perspectivas y marcándole de un italianismo que está siempre presente en el compositor turolense de vocación mediterránea.

De estas estancias en Italia datan la *Cantata a Siena*, para coro y orquesta, y la *Sonata de Siena*, para violín y piano, que durante muchos años ha estado dormida en los baúles y que recientemente su autor ha revisado y editado. Junto con el Concierto para violín y orquesta *Cadencias* y 12 Piezas para violín y piano, de carácter didáctico, constituyen toda la producción violinística de su autor. A pesar de lo temprano de su composición, la *Sonata de Siena* contiene ya muchos de los elementos que conforman el personal estilo de García Abril: un melodismo vitalista y espontáneo, un sentido armónico que es a la vez sólido y travieso dentro de los límites tonales y unos procedimientos formales que respetan de manera muy libre los esquemas clásicos.

La obra fue estrenada en Siena en el verano del 55 y con tal motivo la crítica la definió como "una obra de largo aliento, desde el principio hasta el fin, con una solidez de composición magnífica y potente".

Montsalvatge: 'Tres policromías'

Terminada en la primavera de 1994, *Tres policromías* fue compuesta por encargo de la Semana de Música de Segovia. Como en muchas de las obras de su último periodo, Montsalvatge recurre a las formas breves cargadas de sugerencias sutiles, y lo hace, como siempre, con una espléndida maestría y un fondo de distante ironía con el que trata de no caer en una "temible decadencia y despersonalización". Montsalvatge se plantea dotar a la partitura de un "colorido acústico" que justifique su título por medio de los procedimientos tonales y politonales característicos de su estilo y la búsqueda de una "dinámica vigorosa".

Acerca de sus movimientos explicaba el autor: "El primer movimiento busca el ímpetu de una fanfarria asumiendo el carácter de preludio. El segundo, más lírico, recoge el ritmo de siciliana, 'furtiva' por aparecer casi furtivamente, en la parte central de este tiempo. El tercero empieza con un *Adagietto* y concluye con un *Allegretto* separados por un episodio en el que se insinúa, como una ráfaga, la cadencia lejanamente evocadora de un tango argentino, que no llega a desfigurar el sentido abstracto de la partitura".

Está dedicada a Antonio Iglesias, y fue estrenada por Agustín León Ara y José Tordesillas en Segovia el 18 de Julio de 1994.

J. L. Turina: Variaciones y tema

Entre la abundante producción musical de José Luis Turina son numerosas las obras en las que, de una u otra manera, utiliza músicas de otros autores, como motivo generador de su propia y personalísima creación, lo cual no es de extrañar en un compositor que es un entusiasta conocedor de la música del pasado y de sus mecanismos y artificios compositivos. Desde la mera orquestación hasta la cita más oculta, Turina nos ofrece un variadísimo repertorio de procedimientos de *intertextualidad*, que nos abren las puertas a inesperadas y lúdicas aventuras.

Con motivo del bicentenario de la muerte de Mozart (por quien Turina siente no ya admiración, sino auténtica veneración), compuso dos series de variaciones sobre el tema con variaciones Ah! vous dirai-je maman que considera "emblemáticas en lo que suponen de sabia conjugación de la más extrema simplicidad -la del propio tema- con la más inspirada sabiduría constructiva".

Al contrario de lo que es el procedimiento tradicional (el tema expuesto al inicio y a continuación las variaciones que, respetando su estructura, afectan fundamentalmente a la superficie ornamental), Turina se plantea aquí un camino inverso: la llegada al tema por medio del libre comentario de cada una de las variaciones, eligiendo en cada caso un rasgo definitivo de su carácter: una escala, un arpeggio, un contraste dinámico, un movimiento perpetuo... Por motivos de "estrategia musical", el orden de las variaciones es diferente del establecido por Mozart y por ello, cada una lleva por título, a modo de referencia, la cifra que indica de cual procede. Se crea de esta manera un intrincado mecanismo de espejos (además de las propias variaciones de Mozart, las que nos ofrece Turina entre sus dos series) que tiene mucho de laberinto Borgiano. La obra está dedicada al violinista Víctor Martín, que la estrenó junto a Miguel Zanetti.

TRÍPTICO SORIANO/CARMINA BURANA

JUEVES, 23. 20,30 HORAS

TRÍPTICO SORIANO

Recitador: JOSÉ BUSTOS

Piano: SEBASTIÁN MARINÉ

Coro: ARS MUNDI

Percusión: NEOPERCUSIÓN

Director: ADRIÁN COBO

CARMINA BURANA

Barítono: JAVIER GALÁN

Tenor: CARLOS A. LÓPEZ-ESPINOSA

Soprano: CARMEN AVIVAR

Coros: MATER SALVATORIS Y ARS MUNDI

Pianos: RAQUEL COBO Y SEBASTIÁN MARINÉ

Percusión: NEOPERCUSIÓN

Director: ADRIÁN COBO

I

ADRIÁN COBO: 'Tríptico soriano'

(Textos: Antonio Machado)

Campos de Soria

Canciones de Tierras Altas

Canciones del alto Duero

II

CARL OFF: 'Carmina Burana'

Fortuna Imperatrix Mundi

- 1.- *O Fortuna* Coro
 2.- *Fortune plango vulnere* Coro

I. Primo vere

- 3.- *Veris leta facies* Coro piccolo
 4.- *Omnia sol temperat* Solo (barítono)
 5.- *Ecce gratum* Coro
 6.- *Tanz* Instrumental
 7.- *Floret Silva* Coro
 8.- *Chramer, gip die varne mir* Solo (soprano), coro
 9.- *Reie* Instrumental
 Swaz hie gat umbe Coro
 Chume, chum geselle min Coro piccolo
 Swaz hie gat umbe Coro
 10.- *Were diu werlt alle min* Coro

II. In taberna

- 11.- *Estuans interius* Solo (barítono)
 12.- *Olim lacus colueram* Solo (tenor) y coro
 13.- *Ego sum abbas* Solo (barítono) y coro
 14.- *In taberna quando sumus* Coro masculino

III. Cour d'amours

- 15.- *Amor volat undique* Solo (soprano) y coro infantil
 16.- *Dies, nox et monia* Solo (barítono)
 17.- *Stetit puella* Solo (soprano)
 18.- *Circa mea pectora* Solo (barítono) y coro
 19.- *Si puer cum puellula* Tenores, barítonos y bajos
 20.- *Veni, veni, venias* Coro doble
 21.- *In trutina* Solo (soprano)
 22.- *Tempus est iocundum* Solos y coros
 23.- *Dulcissime* Solo (soprano)
 24.- *Ave formosissima* Coro
 25.- *O Fortuna* Coro

CAMPOS DE SORIA

¡Soria fría, Soria pura,
cabeza de Extremadura,
con su castillo guerrero
arruinado, sobre el Duero;
con sus murallas roídas
y sus casas denegridas!

¡Muerta ciudad de señores
soldados o cazadores;
de portales con escudos
de cien linajes hidalgos,
y de famélicos galgos,
de galgos flacos y agudos
que pululan
por las sórdidas callejas,
cuando graznan las cornejas!

¡Soria fría! La campana
de la Audiencia da la una.
Soria, ciudad castellana
¡tan bella! bajo la luna.

¡Colinas plateadas,
grises alcores, cárdenas roquedas
por donde traza el Duero
su curva de ballesta
en torno a Soria, oscuros encinares,
ariscos pedregales, calvas sierras,
caminos blancos y álamos del río,
tardes de Soria, mística y guerrera,
hoy siento por vosotros, en el fondo
del corazón, tristeza,
tristeza que es amor! ¡Campos de Soria
donde parece que las rocas sueñan,
conmigo vais! ¡Colinas plateadas,
grises alcores, cárdenas roquedas!...

He vuelto a ver los álamos dorados,
álamos del camino en la ribera
del Duero, entre San Polo y San Saturio,
tras las murallas viejas
de Soria -barbacana
hacia Aragón, en castellana tierra-

Estos chopos del río, que acompañan
con el sonido de sus hojas secas
el son del agua, cuando el viento sopla.
Tienen en sus cortezas
grabadas iniciales que son nombres
de enamorados, cifras que son fechas.

¡Álamos del amor que ayer tuvisteis
de ruiseñores vuestras ramas llenas;
álamos que seréis mañana lirás
del viento perfumado en primavera;
álamos del amor cerca del agua
que corre y pasa y sueña,
álamos de las márgenes del Duero,
conmigo vais, mi corazón os lleva!

¡Oh, sí! Conmigo vais, campos
de Soria
tardes tranquilas, montes de violeta,
alamedas del río, verde sueño
del suelo gris y de la parda tierra,
agria melancolía
de la ciudad decrepita.
Me habéis llegado al alma,
¿o acaso estabais en el fondo de ella?
¡Gentes del alto llano numantino
que a Dios guardáis como cristianas
viejas,
que el sol de España os llene
de alegría, de luz y de riqueza!

CANCIONES DE TIERRAS ALTAS

Por la sierra blanca...
la nieve menuda
y el viento de cara.

Por entre los pinos...
con la blanca nieve
se borra el camino.

Recio viento sopla
De Urbión a Moncayo.
¡Páramos de Soria!

Soria de montes azules
y de yermos de violeta.
¡cuántas veces te he soñado
en esta florida vega
por donde se va,
entre naranjos de oro,
Guadalquivir a la mar!

¡Cuántas veces me borraste,
tierra de ceniza,
estos limonares verdes
con sombras de tus encinas!

¡Oh campos de Dios,
entre Urbión el de Castilla
y Moncayo el de Aragón!

En Córdoba, la serrana,
en Sevilla, marinera
y labradora, que tiene
hinchada, hacia el mar, la vela;
y en el ancho llano
por donde la arena sorbe
la baba del mar amargo,
hacia la fuente del Duero
mi corazón -¡Soria pura!-
se tornaba... ¡Oh, fronteriza
entre la tierra y la luna!

¡Alta paramera
donde corre el Duero niño
tierra donde está su tierra!

CANCIONES DEL ALTO DUERO

Molinero es mi amante,
tiene un molino
bajo los pinos verdes,
cerca del río.

Niñas, cantad:

"Por las tierras de Soria
yo quisiera pasar".

Por las tierras de Soria
va mi pastor.

¡Si yo fuera una encina
sobre un alcor!

Para la siesta,
si yo fuera una encina
sombra le diera.

Colmenero es mi amante,
y, en su abejar,
abejicas de oro
vienen y van.
De tu colmena,
colmenero del alma,
yo colmenera.

En las sierras de Soria,
azul y nieve,
leñador es mi amante
de pinos verdes.
¡Quién fuera el águila
para ver a mi dueño
cortando ramas!

Hortelano es mi amante,
tiene su huerto,
en la tierra de Soria
cerca del Duero.
¡Linda hortelana!
Llevaré saya verde,
Monjil de lana.

A la orilla del Duero,
lindas peonzas,
bailad, coloraditas
como amapolas,
¡Ay, garabí!...
Bailad, suene la flauta
y el tamboril.



José Bustos



Javier Galán

JOSÉ BUSTOS

Recitador

Nace en Melilla en junio de 1978. Comienza sus estudios musicales estudiando piano de la mano de Luisa Martínez Canseco. Tras diplomarse en magisterio, se traslada a Madrid para estudiar interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático, licenciándose en la especialidad de Interpretación Textual, donde también realiza un curso de postgrado con Vicente Fuentes y Javier Sánchez. Entre otras obras ha trabajado en *La muerte y la doncella* de Ariel Dorfman, *El príncipe constante* de Calderón de la Barca, *El sueño de una noche de verano* de W. Shakespeare, *Calígula* de A. Camús o *La ópera de cuatro cuartos* de Bertolt Brecht donde trabaja como músico y actor. También ha participado en series televisivas como *Hospital Central* y en varios cortometrajes.

JAVIER GALÁN

Barítono

Estudia la carrera de Canto y Arte Dramático en el Conservatorio Superior de Música de Valencia, con los profesores D. José M^a Pérez Busquier (canto) y D. Gerardo Pérez Busquier (repertorio), obteniendo Matrícula de Honor en todos los cursos, así como el Premio de Honor fin de carrera. Posteriormente realiza cursos y Masters Classes con importantes maestros nacionales e internacionales. Interpreta música religiosa, *lied*, zarzuela y ópera. Con la compañía Ópera 2001 realiza giras por toda la geografía española y ha cantado importantes papeles como Fígaro de *El barbero de Sevilla* de Rossini, Enrico de *Lucia Lammermoor* de Donizetti, Joaquín de *La del manojo de rosas* de Sorozabal, Marcello de *La Bohème* de Puccini, Papageno de *La flauta Mágica* de Mozart y Scamillo de *Carmen* de Bizet. En octubre de 2004 cantará el Renato de *Un Ballo in Maschera* de Verdi.



Carlos Espinosa



Carmen Avivar

CARLOS ESPINOSA

Contratenor

Nace en La Habana (Cuba), donde inicia sus estudios musicales en el Conservatorio Ignacio Cervantes y en el Instituto Superior de Arte de su ciudad natal. Posteriormente se traslada a Europa para cursar, primeramente estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid y, a continuación, en el Conservatorio Superior de Música de París, en La Ecole Normal 'Alfred Cortot', en el E.N.M. de Orsay y en la Fundación de Royau-mont de Versailles, donde se especializa en ópera francesa de los siglos XVII y XVIII. Comienza su andadura profesional con el conjunto de música antigua E.N.M. de Orsay y con la Academia Internacional de Grand Nancy. Además de cantar asiduamente óperas y oratorios, dedica gran parte de su tiempo a la música de cámara y al recital. Entre sus diferentes proyectos destacan los conciertos que ofrecerá con la Orquesta Sinfónica de Extremadura, bajo la dirección del M^o Arthur Fagen en Badajoz, Cáceres y Madrid; así como la gira europea que realizará con el pianista Rogelio R. Gavilanes.

CARMEN AVIVAR

Soprano

Nace en Valencia. Cursa sus estudios de canto con Consol Rico en el Conservatorio Profesional, obteniendo Mención de Honor Fin de Grado Medio. Posteriormente se gradúa con las máximas calificaciones en el Conservatorio Superior de Valencia, bajo la dirección de Ana Luisa Chova (Canto) y Fernando Taberner (Repertorio), obteniendo el Premio Extraordinario Fin de Carrera. Ha realizado cursos de perfeccionamiento con Elena Obraztsova, Kamal Kahn, Wolfram Rieger, Donald Sulzen y Miguel Zanetti. Ha recibido clases magistrales de Magda Olivero, Giuseppe di Stefano, Renata Scottò, Gabriella Tucci y Antonietta Stella. Ha colaborado como solista con el Coro de Valencia y con el Coro del Festival Puccini. Ha cantado la *Misa Brevis* en do mayor, el Réquiem de Mozart y el Stabat Mater de Rossini. En el Concurso Internacional de Canto "Francisco Viñas" ha sido galardonada con el Premio Extraordinario, reservado a cantantes españoles.



Sebastián Mariné

RAQUEL COBO

Piano

Nació en Madrid en 1971. A la edad de seis años se inicia en el mundo de la música de la mano de su padre, cursando violonchelo y piano, instrumento por el que se decidió finalmente. Estudió en el Conservatorio de Madrid con Corostola, Margarita Degeneffe, Consolación de Castro, Elena Orobiogoicoechea y otros, obteniendo las más altas calificaciones y varios premios. Ha perfeccionado sus conocimientos en la Maniatan School of Music y el Hunter College University de Nueva York. Desde los doce años ha dado conciertos en varios auditorios de España y otros países. Actualmente comparte su actividad como concertista con la enseñanza.

SEBASTIÁN MARINÉ

Piano

Sebastián Mariné nació en Granada en 1957. Estudió en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, obteniendo Matrículas de Honor en todos los cursos y Premio Fin de Carrera en Piano. Es licenciado en Historia del Arte. Ha realizado conciertos por toda la geografía española y buena parte del extranjero.

Ha actuado como solista con las más destacadas orquestas sinfónicas de nuestro país. Ha estrenado obras de R. Alís, M. Angulo, E. Armenteros, R. Barce, J. M^a Benavente, A. Blanquer, R. Cavestany, C. Cruz de Castro, F. Chaviano, Z. De la Cruz, G. Fernández Alvez, J. Fernández Guerra, C. Galán, A. G^a Abril, T. Garrido, A. González Acilú, A. Guijarro, M. Manchado, L. Liñán, Ch. Looten, E. López, T. Marco, A. Moreno, E. Muñoz, A. Oliver, F. Otero, J. C. Panadero, E. Pérez Maseda, S. Saiz, M. Seco, A. Thomassin, J. L. Turina... entre otros muchos.

Ha dictado cursos de análisis para profesores de música en la Universidad de Alcalá de Henares y en diversos conservatorios. Desde 1979 es profesor de acompañamiento en el Conservatorio de Música de Madrid (actualmente en el Conservatorio Profesional “Teresa Berganza”). También es profesor de Piano Complementario en la Escuela Superior de Música “Reina Sofía” desde su fundación en 1991.

CORO MATER SALVATORIS

El coro femenino Mater Salvatoris se fundó en 1970 en el seno del colegio del mismo nombre para la difusión de la música polifónica entre el alumnado y fuera del centro. A lo largo de su existencia ha realizado numerosos conciertos en Madrid, Segovia, Murcia, Valencia y Cuenca, así como en Siena, Asís, Florencia, Niza, Berna, Bruselas y en la Basílica de San Pedro en Roma. Ha obtenido premios de UNICEF, del Ayuntamiento de Madrid y de certámenes varios organizados por diversos organismos. Ha realizado actuaciones en Radio Nacional de España y en Televisión Española; también ha grabado un disco Adrián Cobo es su director fundador.

CORO ARS MUNDI

El Coro Ars Mundi tiene como principal objetivo la difusión de la música coral. Entre sus aspiraciones está la de hacer llegar a todos los lugares la polifonía. Sus componentes son cantantes profesionales con rica experiencia como intérpretes, tanto del repertorio para gran coro y obras para grupo de cámara, como en actuaciones solistas. Esta realidad proporciona al conjunto la posibilidad de abarcar varios estilos, desde la polifonía clásica a capella a la música de vanguardia. Sus voces son un instrumento al servicio de la música en una superación constante como intérpretes, en beneficio de este arte sublime, que une palabra y música en un refuerzo mutuo de expresividad.



NEOPERCUSIÓN

El grupo Neopercusión se creó en 1994 bajo la dirección artística de Juanjo Guillem y Juanjo Rubio Su formación abarca todos los ámbitos: clásico, étnico y contemporáneo. Su actividad es muy amplia, y va desde la pedagogía a la interpretación, además de la investigación y divulgación de todo lo referente a este tipo de instrumentos. Neopercusión une con creatividad y maestría la interpretación de este rico universo instrumental con el compromiso de colaborar en espectáculos didácticos y musicales de nueva creación.

Desde su creación, han actuado en numerosos escenarios con un repertorio que no es sino una muestra de su inagotable inquietud por la percusión contemporánea, y en el que destaca la multiplicidad de fuentes empleadas, que abren un espacio a la escena. Bajo esta perspectiva vanguardista, consiguen un sutil manejo de éstos elementos expresivos, rompiendo todo tipo de códigos y barreras establecidas, creando espectáculos únicos en el panorama musical actual. Así lo han demostrado en sus sucesivas puestas en escena, como el concierto sobre esculturas metálicas del mallorquín Pep Canyelles (Washington, mayo 92), o el llevado a cabo en el Castillo de Bellver utilizando las pinturas de Ñaco Fabré alrededor de la escena, así como el concierto en el Circulo de Bellas Artes con la flautista Juana Guillem para el CDMC en mayo 94, sus apariciones en el Festival de Percusión-Ritmo Vital en Madrid, Fundación "Juan March", Ciclo de divulgación de Caja Madrid, Caja Astur, Fundación Botín, Festival de Galicia, Festival de Granada, Festival de Música Contemporánea de Alicante 2001, Semana Internacional de Música de Segovia 2001 y XI Otoño Musical Soriano, entre otros.



ADRIÁN COBO
Director-compositor

Nace en Lanteira (Granada) en un ambiente familiar de gran sensibilidad musical, recibiendo de su padre las primeras enseñanzas a través del canto, el piano y el violín. Ha sido alumno de los maestros Calés, Halffter, Gombau y Lerma, entre otros, y becario de los Cursos Internacionales de Música Contemporánea de Damstard (Alemania). Inicia los estudios de Dirección de Orquesta y Coro en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con el maestro García Asensio. Perfecciona sus estudios en la Accademia Chigiana de Siena (Italia) y en el Mozarteum de Salzburgo. Cursos de Música en Compostela, Cursos “Manuel de Falla” en Granada, cursos en Hungría, cursos de dirección de orquesta en Main, con S. Celibidache. Así mismo cursó estudios de dirección de Coro, Musicología, Gregoriano y Polifonía en el Instituto Pontificio de Música Sacra en Roma, con los profesores Domenico Bartolucci, Renzi y Cardine.

Ha dirigido coros en España, México, Italia, Austria y Bélgica. Como director invitado ha dirigido la Banda Sinfónica de Madrid y otras agrupaciones. Director fundador en 1986 de la Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Zaragoza.

En el campo de la composición es autor de numerosas obras corales, para orquesta y otros grupos instrumentales, entre las que destacan las siguientes: *Antheos*, para coro y orquesta; *Reditus*, para orquesta; *Estudio 1*, para piano; *Serenata* para cuerdas; Obras para canto y piano con texto de García Lorca; *Reflexión*, obra para grupo instrumental y coro premiada por el Ministerio de Cultura; *Tríptico Soriano*, para coro, grupo instrumental y recitador; *Antología polifónica*; *Antología coral de la música española del Renacimiento*; *Nuestros villancicos*; *Nuestras canciones*, etc.

En 1996 se hace cargo de la dirección del Coro de la UNED. Actualmente es Catedrático de Dirección de Coro en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Notas al programa

A. Cobo: 'Tríptico soriano'

Tríptico soriano es la experiencia sonora que Adrián Cobo elaboró a partir de la poesía machadiana en 1990, para la ciudad de Soria. Adrián Cobo Gómez (Lanteira, Granada; 1940) es un destacado director de coro y catedrático de Dirección de Coro del Real Conservatorio Superior de Madrid en la actualidad, donde en su día fue alumno de los famosos compositores de aquel entonces, Cristóbal Halffter, Gombau, Calés, García Matos...

El catálogo musical de A. Cobo, aunque breve, se caracteriza por la aparición continua de la voz humana (en coros, *a capella*, con o sin acompañamiento). Según A. Medina, Adrián Cobo se autoimpuso una larga etapa de silencio compositivo, debido en particular a las diferencias musicales con las vanguardias vigentes en aquella época. Pese a esto, desde 1980 A. Cobo retoma la composición, pero con una visión autocrítica de su trabajo. Adrián Cobo ha publicado en Música Mundana y Real Musical sendas obras de música coral, con canciones corales, antologías y villancicos, sin duda, un clásico para muchas generaciones de alumnos de canto coral.

Como su nombre indica, *Tríptico soriano* se organiza en tres partes o momentos musicales, todos de estructura libre: *Campos de Soria*, *Canciones de tierras Altas*, *Canciones del Alto Duero*. Los textos de Antonio Machado están seleccionados de entre aquellos que dedica a Soria. Se trata de una obra escrita para coro a cuatro voces mixtas y recitador, acompañados de percusión y piano. En *Tríptico soriano* la parte de coro es el motor musical, a partir de la cual se desarrolla el texto machadiano; no se trata de una casualidad, ya que A. Cobo ejerce la enseñanza en el campo de la música coral. La voz humana está tratada aquí con gran dominio técnico. En sus páginas musicales se observan buena parte de las técnicas de dicción de las vanguardias del XX, tanto para la voz solista, como para la voz en formación coral. Obra alejada de la tonalidad tradicional, no es tampoco una composición atonal, sino más bien un juego sonoro de tríadas de acordes corales partiendo de una tonalidad blanca. El coro es un instrumento más, donde poco a poco se va perdiendo la semanticidad del texto en favor de la experimentación tímbrica (susurrandos, recitados, *glissandos*). Las tres partes son independientes, pero están unidas por los poemas y diversos elementos musicales.

La obra se estrenó el 23 de marzo de 1990 en el Aula Magna "Tirso de Molina" de Soria, en un concierto homenaje a

Antonio Machado. En su primera audición pública participaron Rafael Bermejo como recitador, José Antonio Romero (piano), Manel Ramada y Daniel Zamora (percusión) y tres de los coros sorianos (Extrema Daurii, Federico Olmeda y Tirso de Molina), todos dirigidos por A. Cobo. Fue tal el éxito del estreno, que numeroso público no pudo asistir a su debut, por lo que el 19 de mayo del año siguiente, *Tríptico soriano* volvió a interpretarse en el mismo escenario.



Programa del estreno mundial de 'Tríptico soriano'; foto M. L. Caloto

Orff: '*Carmina Burana*'

Mientras que las asociaciones musicales Orff crecen por todo el mundo con cursos para niños y profesores, la célebre *Carmina Burana* de este compositor sigue siendo obra de referencia del siglo XX, al menos por su fama. La cantata escénica para solistas vocales, coro y acompañamiento instrumental explica por sí misma el lenguaje y el estilo de Orff, donde el ritmo es el elemento principal de la obra y la percusión adquiere la presencia más destacada en sus composiciones, estando el resto de los elementos -incluyendo la melodía- sometidos al ritmo. Para Orff no tiene sentido desarrollar melódica o armónicamente una idea musical; todo debe ser lo más simple y primitivo posible. En este sentido, desarrolla un sistema de educación musical basado en el ritmo, el canto y los instrumentos de percusión, dada la importancia (según Orff) de la rítmica en la formación musical infantil.

Existen dos versiones de *Carmina Burana*, una orquestal y otra para dos pianos, grupo de percusión y coros, prevista para el concierto de esta tarde. Orff vivió una época en la que la van-

guardia domina la escena musical, siendo ajeno al serialismo, músicas aleatorias, electrónicas... Lo suyo es la simplicidad, por lo que no pocas veces su música se ha calificado de superficial. La popularidad de *Carmina Burana* puede que no se corresponda a su calidad musical, pero es una de las obras más programadas.

La cantata escénica toma su nombre de la colección de más de doscientos poemas profanos latinos, conservados en un manuscrito del monasterio de Benediktbeuren. La gran mayoría son poemas de amor, a menudo obscenos, que pertenecen a un repertorio conocido en buena parte de la Europa de aquel entonces; otros poemas están escritos en alemán; *Carmina Burana* se basa en veinticuatro de los poemas latinos. La sencillez de las canciones originales se establece en las figuras melódicas, abundando el silabismo, acompañado con motivos rítmicos de la percusión; la melodía se organiza formando tríadas, que repitiéndose una tras otra van formando bloques, cada uno con una rítmica diferente, pero siempre muy sencillos.

La profesora Sofía López-Ibor, una de las mayores especialistas del método Orff a nivel internacional, ha grabado un disco de *Carmina Burana* interpretado por sus propios alumnos. Son los escolares los que tocan el famoso *O fortuna*, todo un ejemplo de cómo el método musical Orff llega hasta límites muy lejanos.

CONCIERTO DE CLAUSURA _____

VIERNES, 24. 20,30 HORAS

RECITAL DE AINHOA ARTETA

Piano: ROGER VIGNOLES

Soprano: AINHOA ARTETA

I

C. GOUNOD: 'Premier Jour de Mai'

G. BIZET:

'Ouvre ton Coeur'

'Adieu de l'hôtesse arabe'

C. GOUNOD: 'Ce que je suis sans toi'

C. SAINT-SÄENS:

'L'Attente'

'La Cloche'

E. CHAUSSON: 'Le Colibrí'

L. DELIBES: 'Les filles de Cádiz'

II

F. OBRADORS:

'Al amor'

'Corazón, ¿por qué pasáis?'

'Con amores, la mi madre'

'Del cabello más sutil'

'Chiquitita la novia'

E. GRANADOS:

'La maja de Goya'

'El majo tímido'

'El tra la lá y el punteado'

'El majo discreto'

M. DE FALLA: 'Siete canciones populares españolas'

El paño moruno

Seguidilla murciana

Asturiana

Jota

Nana

Canción

Polo



ROGER VIGNOLES
Pianista acompañante

El pianista Roger Vignoles es uno de los músicos británicos más destacados. Desde sus comienzos se siente inspirado por el arte pianístico de Gerald Moore, y abandona la universidad para seguir una carrera como pianista acompañante, completando su formación con el distinguido profesor vienés Paul Hamburger. Entre las primeras figuras con las que ha trabajado destacan la gran soprano sueca Elisabeth Söderström, la Dame Kiri Te Kanawa, Sir Thomas Allen y Sarah Walker.

En las últimas temporadas ha realizado giras con Sylvia McNair, Dame Felicity Lott, Susan Graham, Véronique Gens, Sir Thomas Allen y Joan Rodgers, así como diversos recitales con Olaf Bär, Kathleen Battle, Brigitte Fassbaender, Bernarda Fink, Christine Schaefer, Thomas Hampson, Lorraine Hunt, Stephan y Christoph Genz, Monica Groop y Sarah Walker. Es así mismo un regular invitado en el Schubertiade en Feldkrich.

Entre sus últimas grabaciones caben destacar *La Belle Epoque* con Susan Graham, *Nuits d'Etoiles* con Véronique Gens y un CD con obras de Strauss, Mahler y Marx con Katarina Karneus, todos ellos nominados para los premios Gramophone, mientras que su grabación con las canciones de Beethoven con Stephan Genz para Hyperion, ganó el premio en 1999 en la categoría de canciones.

Sus próximos proyectos incluyen las canciones completas *Mörrike-Lieder* de Wolf con Stephan Genz y *Canciones amatorias*, un CD de canciones españolas con Bernarda Fink. Entre sus futuros compromisos destacan con recitales con Stephan Genz, John Mark Ainsley, Joan Rodgers, Bernarda Fink, Katarina Karnéus y Leila Josefowicz; su regreso a Barcelona con Sarah Walker y giras por Estados Unidos y Japón.



AINHOA ARTETA
Soprano

Nacida en Tolosa (Guipúzcoa), Ainhoa Arteta fue la vencedora en 1993 de los Concursos Metropolitan Opera National Council Auditions de Nueva York y del Concours International de Voix d'Opera Plácido Domingo de París. Su debut operístico tuvo lugar en Palm Beach (EEUU) en 1990. A partir de ese año su carrera se ha desarrollado internacionalmente, destacando sus actuaciones en Graz (Austria), Nueva York, Florida, Gran Bretaña, Madrid, San Sebastián, New Jersey y Monterrey. Marcaron un hito en su carrera, tanto su actuación junto a Michael Tilson Thomas y la New World Symphony, como su debut en el Carnegie Hall de Nueva York junto a Dolora Zajick y Plácido Domingo, con quien colabora asiduamente ofreciendo conciertos en España, Estados Unidos, Brasil, Francia, Turquía, Inglaterra, Alemania y Austria.

A lo largo de los años 1993-94 sus actuaciones más reseñables tuvieron lugar interpretando a Violetta (*La Traviata*) a Leila (*Los Pescadores de Perlas*) y a Gilda (*Rigoletto*); a su vez graba Doña Francisquita (Sony); a destacar también su debut en el Metropolitan Opera House con el papel de Mimí (*La Bohème*), así como en el Bellas Artes (México), interpretando a Margarita (*Fausto*).

Sus compromisos con la Opera de Washington, New York (Metropolitan), Palm Beach, Cincinnati, San Francisco, Houston, Dallas, Munich (Bayerische Staatsoper), Bilbao, Londres (Covent Garden) y un gran número de las más importantes entidades españolas, conforman su inmediato y brillante panorama artístico.

Notas al programa

'Mélodie' francesa, S. XIX y XX

La canción francesa de los siglos XIX y XX se conoce con el término *mélodie*. Generalmente para voz solista y piano acompañado, su estilo es marcadamente francés, a diferencia de la canción o *Lied* alemán. En principio la *mélodie* son piezas sencillas, estróficas, cuya estructura regular se ajustaba a los versos del poema de forma cuadrada. Sin embargo, a medida que avanza el siglo XIX, los compositores franceses se alejaron del modelo inicial, por iniciativa propia, y como reacción a los *lieder alemanes* de Schubert. La *mélodie* se transforma en una canción cada vez más cuidada y compleja, con mayor número de cromatismos, libertades armónicas, ritmos acentuados, sutilezas expresivas...

Charles Gounod (1818-1883) renueva la canción francesa de la segunda mitad del siglo XIX con sus más de 200 melodías, estableciendo el carácter de la *mélodie*; estas son ejemplos de artesanía sonora, de elegancia verbal y cierto sentimentalismo; fue el primero en solucionar las dificultades de la musicalización de la lengua franca. El modelo de *mélodie* establecido por Gounod fue adoptado por sus sucesores, como Georges Bizet (1838-1875), que tiene unas 40 melodías con piano. Las óperas de Bizet se dejan sentir notablemente en la composición de sus melodías; estas son originales armonías, de brillante escritura vocal y expresiva coloratura. En sus canciones introduce ciertos exotismos como melismas, armonías paralelas, disonancias controladas. Otro compositor francés del mismo periodo es Saint-Saëns (1835-1921), quien empezó a escribir canciones a la sorprendente edad de seis años; escribió unas 150, la mayoría durante su adolescencia; sus melodías son un ejemplo de nostalgia, emociones profundas y sentimiento, aunque poco a poco introdujo orientalismos y giros exóticos en sus temas. Por su parte, Ernest Chausson (1855-1899) siguió el modelo de canción francesa de sus predecesores, enlazando con el siglo XX y Debussy. Finalmente, Leo Delibes utiliza elementos folclóricos en sus *mélodies*, innovando sobretudo la armonía; la gracia y sencillez de sus melodías no está reñida con claras estructuras.

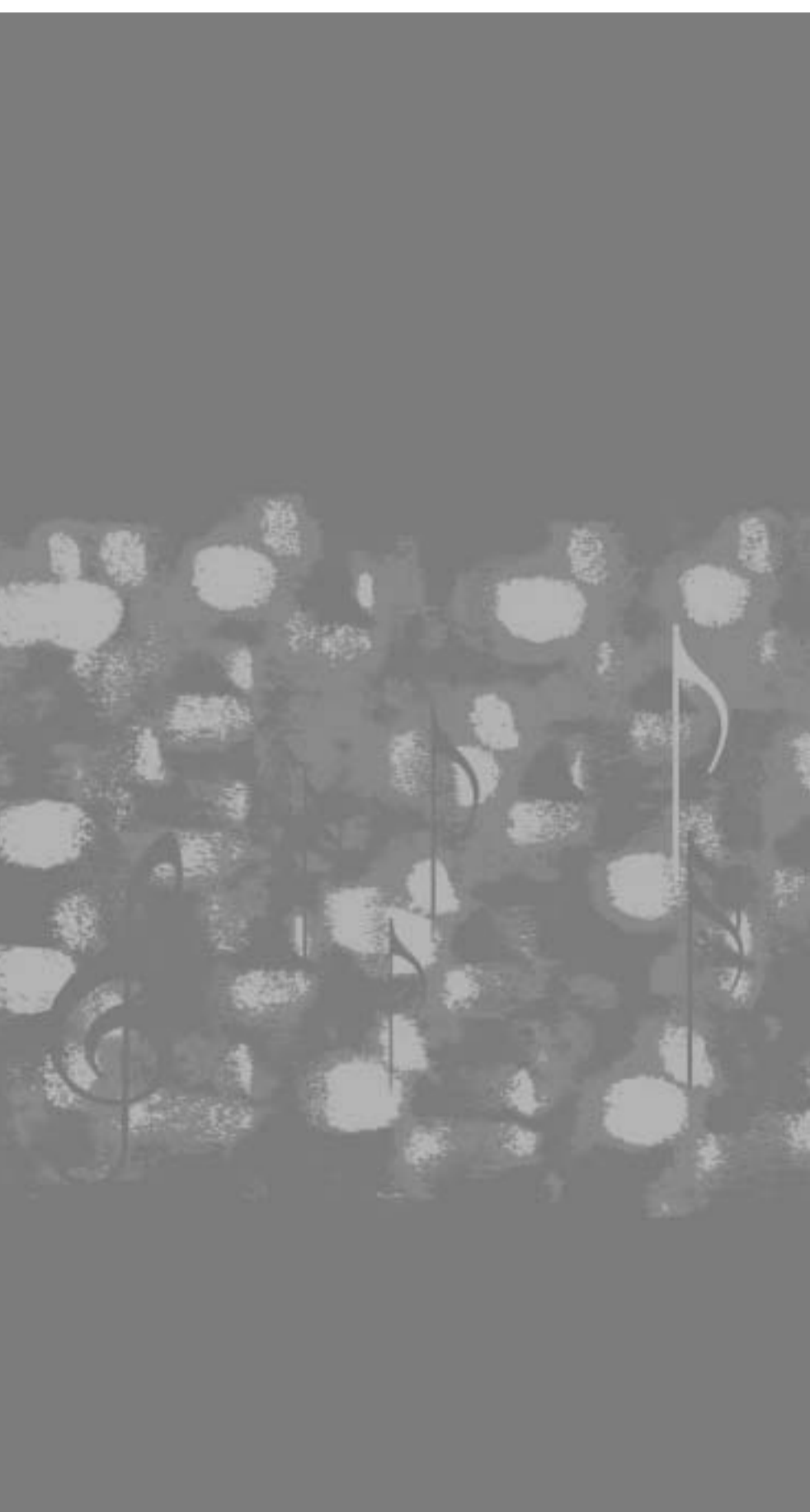
Canción española, S. XX

Nacido en Barcelona, Fernando Obradors (1897-1945) fue director de orquesta. No logró gran éxito con sus zarzuelas, pero su gran huella en la música española se debe ante todo a la colec-

ción de *Canciones clásicas españolas*, que lo dio a conocer desde los años veinte y que ha gozado y goza de gran predilección por parte de las grandes cantantes de nuestro tiempo, que las han difundido por todos los escenarios del mundo. Obradors recoge las canciones folclóricas de diversas regiones de España y las trata con estilo personal, que no llega a la complejidad de *Canciones populares españolas* de Falla, aunque tampoco se trata de simples armonizaciones. Todas son canciones brillantes y de gran efecto, recreaciones de canciones populares antiguas, siguiendo la tendencia nacionalista de la época que insistía en la recuperación del repertorio histórico y popular. En *Con amores, la mi madre* recrea de forma el villancico de Juan de Anchieta; *Chiquitita la novia* aparece llena de giros melismáticos, típicamente andalucistas, mientras que por otro lado *Del cabello más sutil* es una melodía que destaca por su gran lirismo.

Durante el siglo XVII nace lo que se conoce como tonadilla, una canción pensada para amenizar los intermedios teatrales. Con el paso del tiempo, la tonadilla adquiere importancia y se independiza de los escenarios, transformándose en pieza de concierto con acompañamiento (piano, guitarra). Durante la etapa final de Granados, con la culminación de *Goyescas* (notas págs. 25 y 26), el maestro catalán produjo música vocal de concierto que recreaba la vieja tonadilla. En estas canciones predomina la expresividad castiza y graciosa, con música folclórica o popular urbana. Están hechas en modo popular, pero las tonadillas son originales, no conocidas anteriormente; las tonadillas son otra muestra de la fascinación de Granados por los cuadros de Goya.

Siete canciones populares españolas (1914) de Manuel de Falla es la más bella colección de música vocal española. Se trata de una colección de piezas vocales con acompañamiento de piano, donde Falla recrea y armoniza libremente canciones populares antiguas, siguiendo la tendencia nacionalista de la época, que insistía en la recuperación de repertorio histórico y popular. La influencia popular en estas canciones es andalucista o filoandalucista. La escritura pianística es escueta, pero esencial y eficaz. *Siete canciones populares* no son un ciclo de canciones en conjunto, sino que cada una de ellas tiene un carácter distinto. *El paño moruno* es una canción burlesca procedente de Murcia, al igual que *Seguidilla murciana*. La nostálgica *Asturiana*, con aire de lamento, está tomada de los cancioneros del norte, mientras que *Jota* es una canción bailable de origen aragonés. Las tres últimas proceden de Andalucía. *Nana*, una canción de niñez, pero con un fuerte toque oriental; *Canción*, inspirada en el amor y, finalmente, *Polo*, con un fuerte guitarreo de piano, aclamaciones de cante hondo y gritos de ¡Ay!



OTOÑO
MUSICAL
SORIANO

2004



¡VIVA LA MÚSICA!
*maratón
musical soriano*

CONFERENCIAS
*didáctico-
musicales*

¡VIVA LA MÚSICA!
maratón
musical soriano

Durante el domingo 19 de septiembre,
¡Viva la música!
Maratón Musical Soriano

Con la intervención de músicos sorianos.

Participan solistas, dúos, grupos de cámara,
coros, orquestas...

A desarrollar por las iglesias
de la ciudad de Soria.

CONFERENCIAS *didáctico- musicales*

Conferencias musicales previas a los conciertos del
XII Otoño Musical Soriano,
los días 14, 16 y 23 de septiembre.

Con comentarios didácticos sobre el programa
de concierto del día.

Interesante para todos aquellos aficionados que
quieran acercarse a la Historia de la Música
a través de los conciertos de esta edición.

I

Conferencia día 14, por Jorge Jiménez

II

Conferencia día 16, por Miriam Núñez.

III

Conferencia día 23, por Javier Delgado.

Sala de conferencias Palacio de la Audiencia
A las 19:30 horas
Entrada libre.



EXPOSICIÓN
*los instrumentos
en la filatelia*

Horario de la exposición: de 12 a 14 y de 19 a 21 h.
durante todo el Festival. Cerrado domingos



Procedencia:
República Dominicana



Procedencia:
Camboya



Procedencia:
Samoa



Nombre: Dung-dkar
Procedencia: Bhutan
Tipo: Cuerno natural



Nombre: Vielle à roue
Procedencia: Francia
Tipo: Zanfona



Nombre: Lyra
Procedencia: Grecia
Tipo: Violín

Instrumentos musicales y filatelia

Los instrumentos musicales del mundo ofrecen una gran variedad y riqueza de los ingenios sonoros. El hombre, seducido por los ruidos y sonidos en los que la propia naturaleza lo sumerge, ha sido capaz de imitar y reproducir lo que escuchaba, creando los distintos instrumentos musicales como un medio de comunicación a través de la música. La belleza de las formas de ciertos instrumentos, la perfección de sus dimensiones y la riqueza de su timbre justifican una ciencia que no ha cesado de maravillar a sucesivas generaciones. Aquí podemos verlos bajo dos versiones distintas: "original" y "gráfica".

Por otro lado, la música popular se halla extendida por todo el mundo; es patrimonio de todos los grupos étnicos, se transmite por tradición oral y su origen se pierde en la prehistoria. Tiene asignado un papel muy importante en los rituales, danzas, liturgias y en todas las ceremonias que jalonan el ciclo de la vida -nacimiento, iniciación, matrimonio, funerales...- de las sociedades tradicionales de los distintos países. Contiene también preciosas informaciones sobre los valores sociales, religiosos, éticos y estéticos de las diversas culturas del mundo.

La filatelia es como una exposición gráfica permanente de la "historia universal". El instrumento de música encarna, a veces mejor que cualquier otro elemento, el carácter de un pueblo. Por ello, muchos países han incluido instrumentos musicales, representativos de su cultura, en su filatelia. Ello hace que la cultura musical se divulgue por medio de los envíos postales.

A través de esta exposición, donde podemos observar estos pequeños papeles -que son los sellos de correos- y el propio instrumento musical, podemos contemplar la música bajo dos aspectos: el elemento sonoro y el elemento gráfico. MUSICA PARA VER en esta exposición intenta unir música y filatelia.

Cualquier manifestación sonora es un signo de vida.

*José Luis Loidi,
propietario de la exposición*

OTOÑO MUSICAL SORIANO, 1993-2003

I.- ORQUESTAS:

- Orquesta Sinfónica de Castilla y León (1993-2003)
- Orquesta Clásica de Madrid (1993-1996, 1999)
- Orquesta de Cámara "Reina Sofía" (1993, 1994, 1996, 2000)
- Orquesta de la Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997)
- Orquesta Nacional de Cámara de Andorra (1995)
- Orquesta "Ciudad de Málaga" (1996, 1997, 1999)
- Orquesta "Sinfonía de Varsovia" (1997)
- Camerata del "Otoño Musical Soriano" (1997-1999)
- Orquesta Nacional de España, ONE (1998, 2001)
- Orquesta de la Comunidad de Madrid (1998, 2003)
- Orquesta Sinfónica de Madrid (1999)
- Orquesta Sinfónica de Bilbao (1999, 2000)
- Orquesta Sinfónica del Vallés (2001)
- Orquesta Filarmonía (2002, 2003)
- Joven Orquesta Nacional de España, JONDE (2002)
- Orquesta Solistas de Hamburgo (2003).

II.- GRUPOS INSTRUMENTALES:

- Zarabanda (1993, 1994, 1997, 2003)
- Grupo del CDMC (1993, 1996)
- Orquesta de Niños del CEDAM (1993, 1996)
- Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997)
- 'The Scholars Baroque Ensemble' (1995)
- Cuarteto 'Atrium Musicae' (1995)
- Grupo SEMA (1996)
- Cuarteto "Manuel de Falla" (1997)
- Banda Municipal de Música de Soria (Grupo instrumental) (1998)
- Trío Mompou (1999)
- Conjunto Unísono de Jóvenes Violinistas de Sevilla (2000)
- Cuarteto Arriaga (2000)
- Octeto Ibérico de Violonchelos (2001)
- Quinteto de Viento "Ciudad de Soria" (2002)
- Banda Sinfónica Municipal de Madrid (2002)
- Neopercusión (2003).

III.- DIRECTORES DE ORQUESTA:

- Odón Alonso (1993-2002)
- Max Bragado (1993-2000)
- Miguel Groba (1993, 1998)

- Jesús Ángel León (1994)
- Gorka Sierra (1994, 1997)
- Gerard Claret (1995)
- Krzysztof Penderecki (1997)
- Pedro Halffter Caro (1997, 1999)
- José Manuel Aceña (1998)
- José Luis Ormazábal (1999)
- Juanjo Mena (2000)
- Juri Managadze (2000)
- Rafael Frübeck de Burgos (2001)
- Salvador Más (2001)
- Sainz Alfaro (2001)
- Rafael Frühbeck de Burgos (2001)
- Cristóbal Halffter (2002)
- Pascual Osa (2002, 2003)
- Josep Vicent (2002)
- Enrique García Asensio (2002)
- Leonardo Balada (2002)
- Yeruhan Scharowsky (2003)
- Miguel Roa (2003)
- Emil Klein (2003)
- Joan Albert Amargós (2003)
- Alejandro Posada (2003).

IV.- DIRECTORES DE CORO:

- Miguel Groba (1993)
- José de Felipe (1994, 1996)
- Tomás Cabrera (1995)
- Samuel Rubio (1996)
- José Luis Ormazábal (1999)
- María Luisa Martín (2002)
- Joan Cabero (2003).

V.- AGRUPACIONES CORALES:

- Coro de la Comunidad de Madrid (1993, 2003)
- Coro de la Universidad Politécnica de Madrid (1994, 1996)
- Coro de la Sociedad Coral de Bilbao (1994, 1997, 1999)
- Coro de Cámara Barbieri (1995)
- Coros de la Ciudad de León (1996)
- Coro de la Universidad de León (1996)
- Coro "Castelnuovo Tedesco" (1997)
- Coro del Teatro de la Zarzuela (1998)
- Coral "Andra Mari" (2000)

- Orfeón Donostiarra (2001)
- Orfeón Filarmónico Magerit (2002)
- Escolanía de Segovia (2002).
- Coro de cámara Andanza (2003).

VI.- OBRAS ENCARGO DEL FESTIVAL:

- Antón García Abril: *Canciones del alto Duero*, sobre textos de Antonio Machado. Obra encargo I OMS (1993)
- Tomás Marco: *Ojos verdes de luna*, monodrama para voz, cuerda y percusión sobre las leyendas *Los ojos verdes* y *Rayo de luna*, de G. A. Bécquer (1994)
- Carmelo Bernaola: *Señor; ya me arrancaste lo que yo más quería*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- Claudio Prieto: *Palacio buen amigo*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- Francisco Cano: *Una noche de verano*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- José Luis Turina: *Es ella... triste y severa*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- Joaquín Borges: *Como en el alto llano de tu figura*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- Amancio Prada: *Soné que tú me llevabas*, para el "Álbum de Leonor" (1994)
- Ignacio Nieva: *Romance y cantata de la Laguna Negra*, obra encargo del III OMS, según el poema *La tierra de Alvar González* de Antonio Machado, con guión de Francisco Nieva (1995)
- Tomás Marco: *Ojos verdes de luna*. Versión escenificada (1997)
- Carmelo Bernaola: *Piezas caprichosas*, para violín y orquesta, obra encargo V OMS (1998)
- Claudio Prieto: *Concierto de Soria*, para flauta de pico y orquesta, obra encargo VI OMS (1998)
- Luis de Pablo: *Al son que tocan*, para recitadores, soprano, bajos y orquesta, obra encargo VIII OMS (2000)
- Antón García Abril: *Concierto de las Tierras Altas*, para violonchelo y orquesta, obra encargo VIII OMS (2000)
- Leonardo Balada: *Dionisio. In memoriam*. Cantata para narrador, coro y orquesta sobre textos de Dionisio Ridruejo (seleccionados por Emilio Ruiz). Obra encargo IX OMS (2001)
- Llorenç Barber: *La audiencia perdurable*, concierto de campanas, percusión y metales para la Ciudad de Soria. Obra encargo XI OMS (2003)

VII.- ESTRENOS MUNDIALES:

- Gregorio Paniagua: *Contrafactum in memoriam* Machado (1995)
- Santiago Lanchares: *Constelación V* (1997)

- Cristóbal Halfiter: *Odradek* (1996), estreno en España, encargo de la Orquesta Filarmónica Checa
- Curro Díez: *La banda de los amiguetes* (1998)
- Gabriel Fernández Álvez: Seis preludios, de la colección *Doce preludios para Leonel* (2000)
- Antón García Abril: *Juventus* (2002), estreno en gira
- Manuel Castelló Rizo: *Arévacos* (2002).

VIII.- CANTANTES:

- María Orán, soprano (1993, 1994, 1999)
- Aldo Baldín, tenor (1993)
- Peter Linca, bajo (1993)
- Teresa Berganza, mezzosoprano (1993, 1996)
- María José Montiel, soprano (1994, 1998)
- Victoria de los Ángeles, soprano (1994)
- Sarah Connolly, mezzosoprano (1994)
- Manuel Cid, tenor (1994, 1999)
- Ulf Bästlein, bajo (1994)
- Soraya Chaves, mezzosoprano (1995, 1996, 2003)
- Ana M^a Leoz, soprano (1996)
- Enrique del Portal, tenor (1996)
- José Antonio Carril, barítono (1996)
- Cecilia Lavilla Berganza, soprano (1996)
- M^a José Sánchez, soprano (1996)
- Francisco Heredia, barítono (1996)
- Santos Ariño, tenor (1996)
- M^a José Suárez, mezzosoprano (1998)
- Carmen González, soprano (1998)
- Santiago Sánchez Jericó, tenor (1998)
- Ricardo Muñiz, tenor (1998)
- Ainhoa Arteta, soprano (1999)
- Dulce M^a Sánchez, soprano (1999)
- Enrique Baquerizo, barítono (1999)
- Ana M^a González, soprano (2000)
- Carlos Bru, bajo (2000)
- Gregorio Poblador, bajo (2000)
- José Antonio García, bajo (2000)
- Alfonso Echeverría, bajo (2000)
- Mabel Perelstein, mezzosoprano (2000)
- Francesc Garrigosa, tenor (2000)
- Pilar Jurado, soprano (2001)
- Tatiana Davidova, soprano (2001)
- Isabel Rey, soprano (2002)

- Amancio Prada, cantautor (2002)
- María Rey-Joly, soprano (2003)
- Luis Alberto Cansino, barítono (2003)
- Ana María Sánchez, soprano (2003)
- José Menese, cantaor (2003)
- Laura Vital, cantaora (2003).

IX.- PIANISTAS:

- Miguel Ángel Muñoz (1993, 1996, 1999, 2003)
- Rudolf Buchbinder (1995)
- Miguel Zanetti, pianista acompañante (1993, 1994, 1996)
- Albert Guinovart, pianista acompañante (1994)
- Gian Franco Ricci, pianista acompañante (1994)
- Istvan Cserjan, pianista acompañante (1996)
- Joaquín Achúcarro (1997, 2000)
- Alicia de Larrocha (1998, 2001)
- Alejandro Zabala, pianista acompañante (1999, 2001)
- Chiky Martín, pianista acompañante (1999)
- Elena Margolina (1999)
- Leonel Morales (2000)
- Elisabeth Leonskaja (2000)
- Emilio González Sanz (2001)
- Josep María Colom (2001)
- Ivo Pogorelich (2002)
- Iván Martín (2002)
- Daniel Ligorio (2002)
- Enrique Pérez Guzmán, pianista acompañante (2002).

X.- VIOLINISTAS:

- Jesús Ángel León (1993, 1998, 2002, 2003)
- Nicolás Chumachenco (1993, 2000)
- Ruggiero Ricci (1994)
- Eva León (1995), Primer premio I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria", año 1994
- Vicente Huerta Faubel (1998), Primer premio II Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria", año 1996
- Manuel Guillén (1996)
- Joaquín Torre (199&)
- Víctor Martín (1998)
- Jean J. Kantorow (2001).

XI.- VIOLONCHELISTAS:

- Carlos Prieto (1995)
- Asier Polo (2000)

- Iagoba Fanlo (2003)
- Dimitair Fournadjiev (2003)
- Emil Klein (2003).

XII.- GUITARRISTAS:

- Narciso Yepes (1994)
- Ricardo Ramírez (2000)
- Ichiro Suzuki, guitarrista acompañante (2002)
- José María Gallardo (2002)
- Eduardo Rebollar, "al toque" (2003)
- Enrique de Melchor, "al toque" (2003).

XIII.- FLAUTISTAS:

- Álvaro Marías, (1993, 1994, 1998, 2003)
- Antonio Arias (1998)
- Juana Guillén (2003).

XIV.- OBOÍSTAS:

- Rafael Tamarit (1998).

XV.- CLAVECINISTAS:

- Pablo Cano (1995)
- Rafael Puyana (1999).

XVI.- ORGANISTAS:

- Adalberto Martínez Solaesa (1994)
- Marcos Vega (1995).

XVII.- PERCUSIONISTAS:

- Juanjo Guillém (2003)
- Joan Castelló (2003)

XVIII.- NARRADORES, RECITADORES Y PRESENTADORES:

- Sergio Castro (1993, 1996)
- Fina de Calderón (1994)
- Rafael Taibo (1995)
- Teresa Rabal (1995)
- Pepe Martín (1996)
- Fernando Palacios (2000)
- Francisco Valladares (2002)
- Fernando Argenta (2002, 2003).

XIX.- CONCIERTOS HOMENAJE:

- Homenaje de la Ciudad de Soria a Narciso Yepes (1994)
- Concierto homenaje a Oreste Camarca (1995)

- Concierto homenaje a Francisco García Muñoz (1996)
- Concierto dedicado a Julián Marías, en sus cincuenta años con Soria (1996)
- Concierto homenaje a Gerardo Diego (1996)
- Edición homenaje a Xavier Montsalvatge (1999)
- Concierto homenaje a Joaquín Rodrigo In Memoriam (1999)
- Confesión especial de Odón Alonso, por sus 50 años en escena (2000).

XX.- CONCURSOS:

- I Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1994)
- II Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1996)
- III Concurso Nacional de Violín "Ciudad de Soria" (1998).

XXI.- NOTAS A LOS PROGRAMAS DE MANO:

- Antonio Gallego (1993)
- José del Rincón "Pocho" (1994, 1995)
- Luis Ignacio Cacho Vicente (1996)
- Jorge Jiménez Lafuente (1997-1999 y 2001-2003)
- M^a José Martínez Vicente (2000, 2001).

XXII.- OTROS:

Exposiciones diversas, conciertos en la calle, preconciertos, conciertos para niños, cursos musicales, conferencias, confesiones de autor, retransmisiones musicales, concierto de campanas.